

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 24 ΜΑΡΤΙΟΥ 1988	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 54

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ 1761

Κύρωση Διεθνούς Συμφωνίας Τροπικής Ξυλείας του 1983.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Διεθνής Συμφωνία Τροπικής Ξυλείας του 1983, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

INTERNATIONAL TROPICAL TIMBER AGREEMENT, 1983

PREAMBLE

The Parties to this Agreement,

Recalling the Declaration and the Programme of Action on the Establishment of a New International Economic Order adopted by the General Assembly,

Recalling resolutions 93 (IV) and 124 (V) on the Integrated Programme for Commodities adopted by the United Nations Conference on Trade and Development at its fourth and fifth sessions,

Recognizing the importance of, and the need for, proper and effective conservation and development of tropical timber forests with a view to ensuring their optimum utilization while maintaining the ecological balance of the regions concerned and of the biosphere,

Recognizing the importance of tropical timber to the economics of members, particularly to the exports of producing members and the supply requirements of consuming members,

Desiring to establish a framework of international co-operation between producing and consuming members in finding solutions to the problems facing the tropical timber economy,

Have agreed as follows:

CHAPTER I - OBJECTIVES

Article 1

Objectives

With a view to achieving the relevant objectives adopted by the United Nations Conference on Trade and Development in its resolutions 93 (IV) and 124 (V) on the Integrated Programme for commodities, for the benefit of both producing and consuming members and bearing in mind the sovereignty of producing members over their natural resources, the objectives of the International Tropical Timber Agreement, 1983 (hereinafter referred to as «this Agreement») are:

(a) To provide an effective framework for co-operation and consultation between tropical timber producing and consuming members with regard to all relevant aspects of the tropical timber economy;

(b) To promote the expansion and diversification of international trade in tropical timber and the improvement of structural conditions in the tropical timber market, by taking into account, on the one hand, a long-term increase in consumption and continuity of supplies, and, on the other, prices which are remunerative to producers and equitable for consumers, and the improvement of market access;

(c) To promote and support research and development with a view to improving forest management and wood utilization;

(d) To improve market intelligence with a view to ensuring greater transparency in the international tropical timber market;

(e) To encourage increased and further processing of tropical timber in producing member countries with a view to promoting their industrialization and there by increasing their export earnings;

(f) To encourage members to support and develop industrial tropical timber reforestation and forest management activities;

(g) To improve marketing and distribution of tropical timber exports of producing members;

(h) To encourage the development of national policies aimed at sustainable utilization and conservation of tropical forests and their genetic resources, and at maintaining the ecological balance in the regions concerned.

CHAPTER II - DEFINITIONS

Article 2

Definitions

For purposes of this Agreement:

(1) "Tropical timber" means non-coniferous tropical wood for industrial uses, which grows or is produced in the countries situated between the Tropic of Cancer and Tropic of Capricorn. The term covers logs, sawnwood, veneer sheets and plywood. Plywood which includes in some measure conifers of tropical origin shall also be covered by this definition;

(2) "Further processing" means the transformation of logs into primary wood products, semi-finished and finished products made wholly or almost wholly of tropical timber;

(3) "Member" means a Government or an intergovernmental organization referred to in article 5 which has consented to be bound by this Agreement whether it is in force provisionally or definitively;

(4) "Producing member" means any country with tropical forest resources and/or a net exporter of tropical timber in volume terms which is listed in annex A and which becomes a party to this Agreement, or any country with tropical forest resources and/or a net exporter of tropical timber in volume terms which is not so listed and which becomes a party to this Agreement and which the Council, with the consent of that country, declares to be a producing member;

(5) "Consuming member" means any country listed in annex B which becomes a party to this Agreement, or any country not so listed which becomes a party to this Agreement and which the Council, with the consent of that country, declares to be a consuming member;

(6) "Organization" means the International Tropical Timber Organization established in accordance with article 3;

(7) "Council" means the International Tropical Timber Council established in accordance with article 6;

(8) "Special vote" means a vote requiring at least two thirds of the votes cast by producing members present and voting and at least 60 per cent of the votes cast by consuming members present and voting, counted separately, on condition that these votes are cast by at least half of the producing members present and voting and at least half of the consuming members present and voting;

(9) "Simple distributed majority vote" means a vote requiring more than half of the votes cast by producing members present and voting and more than half of the votes cast by consuming members present and voting, counted separately;

(10) "Financial year" means the period from 1 January to 31 December inclusive;

(11) "Freely usable currencies" means the Deutsche mark, the French franc, the Japanese yen, the pound sterling, the United States dollar and any other currency which has been designated from time to time by a competent international monetary organization as being in fact widely used to make payments for international transactions and widely traded in the principal exchange markets.

CHAPTER III - ORGANIZATION AND ADMINISTRATION

Article 3

Establishment, headquarters and structure of the International Tropical Timber Organization

1. The International Tropical Timber Organization is hereby established to administer the provisions and supervise the operation of this Agreement.

2. The Organization shall function through the International Tropical Timber Council established under article 6, the committees and other subsidiary bodies referred to in article 24, and the Executive Director and staff.

3. The Council shall, at its first session, decide on the location of the headquarters of the Organization.

4. The headquarters of the Organization shall at all times be located in the territory of a member.

Article 4

Membership in the Organization

There shall be two categories of membership in the Organization, namely:

(a) Producing; and

(b) Consuming.

Article 5

Membership by intergovernmental organizations

1. Any reference in this Agreement to "Governments" shall be construed as including the European Economic Community and any other intergovernmental organization having responsibilities in respect of the negotiation, conclusion and application of international agreements, in particular commodity agreements. Accordingly, any reference in this Agreement to signature, ratification, acceptance or approval, or to notification of provisional application, or to accession shall, in the case of such intergovernmental organization, be con-

strued as including a reference to signature, ratification, acceptance or approval, or to notification of provisional application, or to accession, by such intergovernmental organizations.

2. In the case of voting on matters within their competence, such intergovernmental organizations shall vote with a number of votes equal to the total number of votes attributable to their member States in accordance with article 10. In such cases, the member States of such intergovernmental organizations shall not be entitled to exercise their individual voting rights.

CHAPTER IV - INTERNATIONAL TROPICAL TIMBER COUNCIL

Article 6

Composition of the International Tropical Timber Counsil

1. The highest authority of the Organization shall be the International Tropical Timber Council, which shall consist of all the members of the Organization.

2. Each member shall be represented in the Council by one representative and may designate alternates and advisers to attend sessions of the Council.

3. An alternate representative shall be empowered to act and vote on behalf of the representative during the latter's absence or in special circumstances.

Article 7

Powers and functions of the Council

1. The Council shall exercise all such powers and perform or arrange for the performance of all such functions as are necessary to carry out the provisions of this Agreement.

2. The Council shall, by special vote, adopt such rules and regulations as are necessary to carry out the provisions of this Agreement, including its own rules of procedure and the financial and staff regulations of the Organization. Such financial regulations shall, inter alia, govern the receipt and expenditure of funds under the Administrative and Special Accounts. The Council may, in its rules of procedure, provide for a procedure whereby it may, without meeting, decide specific questions.

3. The Council shall keep such records as are required for the performance of its functions under this Agreement.

Article 8

Chairman and Vice-Chairman of the Council

1. The Council shall elect for each calendar year a Chairman and a Vice-Chairman, whose salaries shall not be paid by the Organization.

2. The Chairman and the Vice-Chairman shall be elected, one from among the representatives of producing members and the other from among the representatives of consuming members. These offices shall alternate each year between the two categories of members, provided, however, that this shall not prohibit the re-election of either or both, under exceptional circumstances, by special vote of the Council.

3. In the temporary absence of the Chairman, the Vice-Chairman shall act in his place. In the temporary absence of both the Chairman and the Video-Chairman, or in the absence of one or both of them for the rest of the term for which they were elected, the Council may elect new officers from among the representatives of the producing members and/or from among the representatives of the consuming members, as the case may be, on a temporary basis or for the rest of the term for which the predecessor or predecessors were elected.

Article 9

Sessions of the Council

1. As a general rule, the Council shall hold at least one regular session a year.

2. The Council shall meet in special session whenever it so decides or at the request of:

(a) The Executive Director, in agreement with the Chairman of the Council; or

(b) A majority of producing members or a majority of consuming members; or

(c) Members holding at least 500 votes.

3. Sessions of the Council shall be held at the headquarters of the Organization unless the Council, by special vote, decides otherwise. If on the invitation of any member the Council meets elsewhere than at the headquarters of the Organization, that member shall pay the additional cost of holding the meeting away from headquarters.

4. Notice of any sessions and the agenda for such sessions shall be communicated to members by the Executive Director at least six weeks in advance, except in cases of emergency, when notice shall be communicated at least seven days in advance.

Article 10

Distribution of votes

1. The producing members shall together hold 1,000 votes and the consuming members shall together hold 1,000 votes.

2. The votes of the producing members shall be distributed as follows:

(a) Four hundred votes shall be distributed equally among the three producing regions of Africa, Asia-Pacific and Latin America. The votes thus allocated to each of these regions shall then be distributed equally among the producing members of that region;

(b) Three hundred votes shall be distributed among the producing members in accordance with their respective shares of the total tropical forest resources of all producing members; and

(c) Three hundred votes shall be distributed among the producing members in proportion to the average of the values of their respective net exports of tropical timber during the most recent three-year period for which definitive figures are available.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2 of this article, the total votes allocated to the producing members from the African region, calculated in accordance with paragraph 2 of this article, shall be distributed equally among all producing members from the African region. If there are any remaining votes, each of these votes shall be allocated to a producing member from the African region: the first to the producing member which is allocated the highest number of votes calculated in accordance with paragraph 2 of this article, the second to the producing member which is allocated the second highest number of votes, and so on until all the remaining votes have been distributed.

4. For purposes of the calculation of the distribution of votes under paragraph 2 (b) of this article, "tropical forest resources" means productive closed broadleaved forests as defined by the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO).

5. The votes of the consuming members shall be distributed as follows: each consuming member shall have 10 initial votes; the remaining votes shall be distributed among the consuming members in proportion to the average volume of their respective net imports of tropical timber during the three-year period commencing four calendar years prior to the distribution of votes.

6. The Council shall distribute the votes for each financial year at the beginning of its first session of that year in accordance with the provisions of this article. Such distribution shall remain in effect for the rest of that year, except as provided for in paragraph 7 of this article.

7. Whenever the membership of the Organization changes or when any member has its voting rights suspended or restored under any provision of this Agreement, the Council shall redistribute the votes within the affected category or categories of members in accordance with the provisions of this article. The Council shall, in that event, decide when such redistribution shall become effective.

8. There shall be no fractional votes.

Article 11

Voting procedure of the Council

1. Each member shall be entitled to cast the number of votes it holds and no member shall be entitled to divide its votes. A member may, however, cast differently from such votes any votes which it is authorized to cast under paragraph 2 of this article.

2. By written notification to the Chairman of the Council, any producing member may authorize, under its own responsibility, any other producing member, and any consuming member may authorize, under its own responsibility, any other consuming member, to

represent its interests and to cast its votes at any meeting of the Council.

3. When abstaining, a member shall be deemed not to have cast its votes.

Article 12

Decisions and recommendations of the Council

1. The Council shall endeavour to take all decisions and to make all recommendations by consensus. If consensus cannot be reached, the Council shall take all decisions and make all recommendations by a simple distributed majority vote, unless this Agreement provides for a special vote.

2. Where a member avails itself of the provisions of article 11, paragraph 2, and its votes are cast at a meeting of the Council, such member shall, for the purposes of paragraph 1 of this article, be considered as present and voting.

Article 13

Quorum for the Council

1. The quorum for any meeting of the Council shall be the presence of a majority of producing members and a majority of consuming members, provided that such members hold at least two thirds of the total votes in their respective categories.

2. If there is no quorum in accordance with paragraph 1 of this article on the day fixed for the meeting and on the following day, the quorum on the subsequent days of the session shall be the presence of a majority of producing members and a majority of consuming members, provided that such members hold a majority of the total votes in their respective categories.

3. Representation in accordance with article 11, paragraph 2, shall be considered as presence.

Article 14

Co-operation and co-ordination with other organizations

1. The Council shall make whatever arrangements are appropriate for consultation or co-operation with the United Nations and its organs, such as the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO), the United Nations Environment Programme (UNEP), the United Nations Development Programme (UNDP) and the International Trade Centre UNCTAD/GATT (ITC), and with the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) and such other specialized agencies of the United Nations and intergovernmental, governmental and non-governmental organizations as may be appropriate.

2. The Organization shall, to the maximum extent possible, utilize the facilites, services and expertise of existing intergovernmental, governmental or non-governmental organizations, in order to avoid duplication of efforts in achieving the objectives of this Agreement and to enhance the complementarity and the efficiency of their activites.

Article 15

Admission of observers

The Council may invite any non-member Government or any of the organizations referred to in articles 14, 20 and 27 concerned with tropical timber to attend as observers any of the meetings of the Council.

Article 16

Executive Director and staff

1. The Council shall, by special vote, appoint the Executive Director.

2. The terms and conditions of appointment of the Executive Director shall be determined by the Council.

3. The Executive Director shall be the chief administrative officer of the Organization and shall be responsible to the Council for the administration and operation of this Agreement in accordance with decisions of the Council.

4. The Executive Director shall appoint the staff in accordance with regulations to be established by the Council. At its first session, the Council shall, by special vote, decide the number of executive and professional staff the Executive Director may appoint. Any changes in the number of executive and professional staff shall be decided by the Council by special vote. The staff shall be responsible to the Executive Director.

5. Neither the Executive Director nor any member of the staff shall have any financial interest in the tropical timber industry or trade, or associated commercial activities.

6. In the performance of their duties, the Executive Director and staff shall not seek or receive instructions from any member or from any authority external to the Organization. They shall refrain from any action which might reflect on their positions as international officials ultimately responsible to the Council. Each member shall respect the exclusively international character of the responsibilities of the Executive Director and staff and shall not seek to influence them in the discharge of their responsibilities.

CHAPTER V - PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Article 17

Privileges and immunities

1. The Organization shall have legal personality. It shall in particular have the capacity to contract, to acquire and dispose of movable and immovable property, and to institute legal proceedings.

2. The Organization shall, as soon as possible after the entry into force of this Agreement, seek to conclude with the Government of the country in which the headquarters of the Organization is to be located (hereinafter referred to as the "host Government") an agreement (hereinafter referred to as the "Headquarters Agreement") relating to such status, privileges and immunities of the Organization, of its Executive Director, its staff and experts, and of representatives of members, as are necessary for the purpose of discharging their functions.

3. Pending the conclusion of the Headquarters Agreement referred to in paragraph 2 of this article, the Organization shall request the host Government to grant, within the limits of its national legislation, exemption from taxation on remuneration paid by the Organization to its employees, and on the assets, income and other property of the Organization.

4. The Organization may also conclude, with one or more countries, agreements to be approved by the Council relating to such capacity, privileges and immunities as may be necessary for the proper functioning of this Agreement.

5. If the headquarters of the Organization is moved to another country, the member in question shall, as soon as possible, conclude with the Organization a headquarters agreement to be approved by the Council.

6. The Headquarters Agreement shall be independent of this Agreement. It shall, however terminate:

(a) By agreement between the host Government and the Organization;

(b) In the event of the headquarters of the Organization being moved from the country of the host Government; or

(c) In the event of the Organization ceasing to exist.

CHAPTER VI - FINANCE

Article 18

Financial accounts

1. There shall be established two accounts:

(a) The Administrative Account; and

(b) The Special Account.

2. The Executive Director shall be responsible for the administration of these accounts and the Council shall make provision in its rules of procedure therefor.

Article 19

Administrative Account

1. The expenses necessary for the administration of this Agreement shall be brought into the Administrative Account and shall be

met by annual contributions paid by members in accordance with their respective constitutional or institutional procedures and assessed in accordance with paragraphs 3, 4 and 5 of this article.

2. The expenses of delegations to the Council, the committees and any other subsidiary bodies of the Council referred to in article 24 shall be met by the members concerned. In cases where a member requests special services from the Organization, the Council shall require that member to pay the costs of such services.

3. Before the end of each financial year, the Council shall approve the administrative budget of the Organization for the following financial year and shall assess the contribution of each member to that budget.

4. The contribution of each member to the administrative budget for each financial year shall be in the proportion which the number of its votes at the time the administrative budget for that financial year is approved bears to the total votes of all the members. In assessing contributions, the votes of each member shall be calculated without regard to the suspension of any member's voting rights or any redistribution of votes resulting therefrom.

5. The initial contribution of any member joining the Organization after the entry into force of this Agreement shall be assessed by the Council on the basis of the number of votes to be held by that member and the period remaining in the current financial year, but the assessment made upon other members from the current financial year shall not thereby be altered.

6. Contributions to the first administrative budget shall become due on a date to be decided by the Council at its first session. Contributions to subsequent administrative budgets shall become due on the first day of each financial year. Contributions of members in respect of the financial year in which they join the Organization shall be due on the date on which they become members.

7. If a member has not paid its full contribution to the administrative budget within four months after such contribution becomes due in accordance with paragraph 6 of this article, the Executive Director shall request that member to make payment as quickly as possible. If that member has still not paid its contribution within two months after such request, that member shall be requested to state the reasons for its inability to make payment. If at the expiry of seven months from the due date of contribution, that member has still not paid its contribution, its voting rights shall be suspended and an interest charge shall be levied on its late contribution at the central bank rate of the host country until such time as it has paid in full its contribution, unless the Council, by special vote, decides otherwise.

8. A member whose rights have been suspended under paragraph 7 of this article shall remain liable to pay its contribution.

Article 20

Special Account

1. There shall be established two sub-accounts under the Spec. Account:

(a) The Pre-Project Sub-Account; and

(b) The Project Sub-Account.

2. The possible sources of finance for the Special Account shall be:

(a) The Second Account of the Common Fund for Commodities, when it becomes operational;

(b) Regional and international financial institutions; and

(c) Voluntary contributions.

3. The resources of the Special Account shall be used only for approved projects or for pre-project activities.

4. All expenditures under the Pre-Project Sub-Account shall be reimbursed from the Project Sub-Account if projects are subsequently approved and funded. If within six months of the entry into force of this Agreement the Council does not receive any funds for the Pre-Project Sub-Account, it shall review the situation and take appropriate action.

5. All receipts pertaining to specific identifiable projects shall be brought into the Special Account. All expenditures incurred on such projects, including remuneration and travel expenses of consultants and experts, shall be charged to the Special Account.

6. The Council shall, by special vote, establish terms and conditions on which it would, when and where appropriate, sponsor projects for loan financing, where a member or members have voluntarily assumed full obligations and responsibilities for such loans. The Organization shall have no obligations for such loans.

7. The Council may nominate and sponsor any entity with the consent of that entity, including a member or members, to receive loans for the financing of approved projects and to undertake all the obligations involved, except that the Organization shall reserve to itself the right to monitor the use of resources and to follow up on the implementation of projects so financed. However, the Organization shall not be responsible for guarantees voluntarily provided by individual members or other entities.

8. No member shall be responsible by reason of its membership in the Organization for any liability arising from borrowing or lending by any other member or entity in connection with projects.

9. In the event that voluntary unearmarked funds are offered to the Organization, the Council may accept such funds. Such funds may be utilized for pre-project activities as well as for approved projects.

10. The Executive Director shall endeavour to seek, on such terms and conditions as the Council may decide, adequate and assured finance for projects approved by the Council.

11. Contributions for specified approved projects shall be used only for the projects for which they were originally intended, unless otherwise decided by the Council in agreement with the contributor. After the completion of a project, the Organization shall return to each contributor for specific projects the balance of any funds remaining pro rata to each contributor's share in the total of the contributions originally made available for financing that project, unless otherwise agreed to by the contributor.

Article 21

Forms of payment

1. Contributions to the Administrative Account shall be payable in freely usable currencies and shall be exempt from foreign-exchange restrictions.

2. Financial contributions to the Special Account shall be payable in freely usable currencies and shall be exempt from foreign-exchange restrictions.

3. The Council may also decide to accept other forms of contributions to the Special Account, including scientific and technical equipment or personnel, to meet the requirements of approved projects.

Article 22

Audit and publication of accounts

1. The Council shall appoint independent auditors for the purpose of auditing the accounts of the Organization.

2. Independently audited statements of the Administrative Account and of the Special Account shall be made available to members as soon as possible after the close of each financial year, but not later than six months after that date, and be considered for approval by the Council at its next session, as appropriate. A summary of the audited accounts and balance sheet shall thereafter be published.

CHAPTER VII - OPERATIONAL ACTIVITIES

Article 23

Projects

1. All project proposals shall be submitted to the Organization by members and shall be examined by the relevant committee.

2. In order to achieve the objectives set out in article 1, the Council shall examine all project proposals in the fields of research and development, market intelligence, further and increased processing in developing producing member countries, and reforestation and forest management, together with the recommendation submitted by the relevant committee; such project proposals based on tropical timber as defined in article 2, paragraph 1, may encompass tropical timber products other than those listed in article 2, paragraph 1. This provision shall also apply, where relevant, to the functions of the committees as set forth in article 25.

3. On the basis of the criteria set out in paragraph 6 or paragraph 7 of this article, the Council shall, by special vote, approve projects for financing or sponsorship in accordance with article 20.

4. The Council shall, on a continuing basis, arrange for the implementation of, and with a view to ensuring their effectiveness follow up, approved projects.

5. Research and development projects should relate to at least one of the following five areas:

(a) Wood utilization, including the utilization of lesser-known and lesser-used species;

(b) Natural forest development;

(c) Reforestation development;

(d) Harvesting, logging infrastructure, training of technical personnel;

(e) Institutional framework, national planning.

6. Projects on research and development approved by the Council shall be consistent with each of the following criteria:

(a) They should be related to the production and utilization of industrial tropical timber;

(b) They should yield benefits to the tropical timber economy as a whole and be relevant to producing as well as consuming members;

(c) They should be related to the maintenance and expansion of the international tropical timber trade;

(d) They should offer reasonable prospects for positive economic returns in relation to costs; and

(e) They shall make mamixum use of existing research institutions and, to the greatest extent possible, avoid duplication of efforts.

7. Projects in the fields of market intelligence, further and increased processing, and reforestation and forest management, should be consistent with criterion (b) and, as far as possible, consistent with criteria (a), (c), (d) and (e) as contained in paragraph 6 of this article.

8. The Council shall decide on the relative priorities of projects, taking into account the interests and characteristics of each of the producing regions.

Initially, the Council shall give priority to research and development project profiles as endorsed by the Sixth Preparatory Meeting on Tropical Timber under the Integrated Programme for Commodities and to such other projects as the Council may approve.

9. The Council may, by special vote, terminate its sponsorship of any project.

Article 24

Establishment of committees

1. The following committees are hereby established as permanent committees of the Organization:

(a) Committee on Economic Information and Market Intelligence:

(b) Committee on Reforestation and Forest Management; and

(c) Committee on Forest Industry.

2. The Council may, by special vote, establish such other committees and subsidiary bodies as it deems appropriate and necessary.

3. The committees and subsidiary bodies referred to in paragraphs 1 and 2 of this article shall be responsible to, and work under the general direction of, the Council. Meetings of the committees and subsidiary bodies shall be convened by the Council.

4. Participation in each of the committees shall be open to all members. The rules of procedure of the committees shall be decided by the Council.

Article 25

Functions of the committees

1. The Committee on Economic Information and Market Intelligence shall:

(a) Keep under review the availability and quality of statistics and other information required by the Organization;

(b) Analyse the statistical data and specific indicators as identified in annex C for the monitoring of international tropical timber trade;

(c) Keep under continuous review the international tropical timber market, its current situation and short-term prospects on the basis of the data mentioned in subparagraph (b) above and other relevant information;

(d) Make recommendations to the Council on the need for, and nature of, appropriate studies on tropical timber, including long-term prospects of the international tropical timber market, and monitor and review any studies commissioned by the Council:

(e) Carry out any other tasks related to the economic, technical and statistical aspects of tropical timber assigned to it by the Council;

(f) Assist in the provision of technical co-operation to producing members to improve their relevant statistical services.

2. The Committee on Reforestation and Forest Management shall:

(a) Keep under regular review the support and assistance being provided at a national and international level for reforestation and forest management for the production of industrial tropical timber;

(b) Encourage the increase of technical assistance to national programmes for reforestation and forest management;

(c) Assess the requirements and identify all possible sources of financing for reforestation and forest management;

(d) Review regularly future needs of international trade in industrial tropical timber and, on this basis, identify and consider appropriate possible schemes and measures in the field of reforestation and forest management;

(e) Facilitate transfer of knowledge in the field of reforestation and forest management with the assistance of competent organizations;

(f) Co-ordinate and harmozine these activities for co-operation in the field of reforestation and forest management with the relevant activities pursued elsewhere, such as those under FAO, UNEP, the World Bank, regional banks and other competent organizations.

3. The Committee on Forest Industry shall:

(a) Promote co-operation between producing and consuming members as partners in the development of processing activities in producing member countries, inter alia, in the following areas:

(i) Transfer of technology;

(ii) Training;

(iii) Standardization of nomenclature of tropical timber;

(iv) Harmonization of specifications of processed products;

(v) Encouragement of investment and joint ventures; and

(vi) Marketing.

(b) Promote exchange of information in order to facilitate structural changes involved in increased and further processing in the interests of both producing and consuming members;

(c) Monitor ongoing activities in this field, and identify and consider problems and possible solutions to the in co-operation with the competent organizations;

(d) Encourage the increase of technical assistance to national programmes for the processing of tropical timber.

4. Research and development shall be a common function of the committees established under article 24, paragraph 1.

5. In view of the close relationship between research and development, reforestation and forest management, increased and further processing, and market intelligence, each of the permanent committees, in addition to carrying out the functions assigned to it above, shall, with regard to project proposals referred to it, including those on research and development in its area of competence:

(a) Consider and technically appraise and evaluate project proposals;

(b) In accordance with general guidelines established by the Council, decide on and implement pre-project activities necessary for making recommendations on project proposals to the Council;

(c) Indentify possible sources of finance for projects referred to in article 20, paragraph 2:

(d) Follow up the implementation of projects and provide for the collection and dissemination of the results of projects as widely as possible for the benefit of all members;

(e) Make recommendations to the Council relating to projects;

(f) Carry out any other tasks related to projects assigned to it by the Council.

6. In carrying out these common functions, each committee shall take into account the need to strengthen the training of personnel in producing member countries; to consider and propose modalities for organizing or strengthening the research and development activities and capacities of members, particularly producing members; and to promote the transfer of research know-how and techniques among members, particularly among producing members.

CHAPTER VIII - RELATIONSHIP WITH THE COMMON FUND FOR COMMODITIES

Article 26

Relationship with the Common Fund for Commodities

When the Common Fund becomes operational, the Organization shall take full advantage of the facilities of the Second Account of the

Common Fund according to the principles set out in the Agreement establishing the Common Fund for Commodities.

CHAPTER IX - STATISTICS, STUDIES AND INFORMATION

Article 27

Statistics, studies and information

1. The Council shall establish close relationships with appropriate intergovernmental, governmental and non-governmental organizations, in order to help ensure the availability of recent and reliable data and information on all factors concerning tropical timber. The Organization, in co-operation with such organizations, shall compile, collate and, as necessary, publish such statistical information on production, supply, trade, stocks, consumption and market prices of tropical timber, and on related areas, as is necessary for the operation of this Agreement.

2. Members shall, to the fullest extent possible not inconsistent with their national legislation, furnish, within a reasonable time, statistics and information on tropical timber requested by the Council.

3. The Council shall arrange to have any necessary studies undertaken of the trends and of short-and long-term problems of the world tropical timber market.

4. The Council shall ensure that information furnished by members shall not be used in such a manner as to prejudice the confidentiality of the operations of persons or companies producing, processing or marketing tropical timber.

Article 28

Annual report and review

1. The Council shall, within six months after the close of each calendar year, publish an annual report on its activities and such other information as it considers appropriate.

2. The Council shall annually review and assess the world tropical timber situation and exchange views on the outlook for, and other issues closely related to, the world tropical timber economy, including ecological and environmental aspects.

3. The review shall be carried out in the light of:

(a) Information supplied by members in relation to national production, trade, supply, stocks, consumption and prices of tropical timber;

(b) Statistical data and specific indicators provided by members on the areas listed in annex C; and

(c) Such other relevant information as may be available to the Council either directly or through the appropriate organizations in the United Nations system and appropriate intergovernmental, governmental or non-governmental organizations.

4. The results of the review shall be included in the reports of the Council's deliberations.

CHAPTER X - MISCELLANEOUS

Article 29

Complaints and disputes

Any complaint that a member has failed to fulfil its obligations under this Agreement and any dispute concerning the interpretation or application of this Agreement shall be referred to the Council for decision. Decisions of the Coucil on these matters shall be final and binding.

Article 30

General obligations of members

1. Members shall for the duration of this Agreement use their best endeavours and co-operate to promote the attainment of its objectives and to avoid any action contrary thereto.

2. Members undertake to accept as binding decisions of the Council under the provisions of this Agreement and shall seek to refrain from implementing measures which would have the effect of limiting or running counter to them.

Article 31

Relief from obligations

1. Where it is necessary on account of exceptional circumstances or emergency or force majeure not expressly provided for in this Agreement, the Council may, by special vote, relieve a member of an obligation under this Agreement if it is satisfied by an explanation from that member regarding the reasons why the obligation cannot be met.

2. The Council, in granting relief to a member under paragraph 1 of this article, shall state explicitly the terms and conditions on which, and the period for which, the member is relieved of such obligation, and the reasons for which the relief is granted.

Article 32

Differential and remedial measures and special measures

1. Developing importing members whose interests are adversely affected by measures taken under this Agreement may apply to the Council for appropriate differential and remedial measures. The Council shall consider taking appropriate measures in accordance with section III, paragraphs 3 and 4, of resolution 93 (IV) of the United Nations Conference on Trade and Development.

2. Members in the category of least developed countries as defined by the United Nations may apply to the Council for special measures in accordance with section III, paragraph 4, of resolution 93 (IV) and with paragraph 82 of the Substantial New Programme of Action for the 1980s for the Least Developed Countries.

CHAPTER XI - FINAL PROVISIONS

Article 33

Depositary

The Secretary-General of the United Nations is hereby designated as the depositary of this Agreement.

Article 34

Signature, ratification, acceptance and approval

1. This Agreement shall be open for signature at United Nations Headquarters from 2 January 1984 until one month after the date of its entry into force by Governments invited to the United Nations Conference on Tropical Timber, 1983.

2. Any Government referred to in paragraph 1 of this article may:

(a) At the time of signing this Agreement, declare that by such signature it expresses its consent to be bound by this Agreement (definitive signature); or

(b) After signing this Agreement, ratify, accept or approve it by the deposit of an instrument to that effect with the depositary.

Article 35

Accession

1. This Agreement shall be open for accession by the Governments of all States upon conditions established by the Council, which shall include a time-limit for the deposit of instruments of accession. The Council may, however, grant extensions of time to Governments which are unable to accede by the time-limit set in the conditions of accession.

2. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the depositary.

Article 36

Notification of provisional application

A signatory Government which intends to ratify, accept or approve this Agreement, or a Gevernment for which the Council has established conditions for accession but which has not yet been able to de-

posit its instrument, may, at any time, notify the depositary that it will apply this Agreement provisionally either when it enters into force in accordance with article 37, or if it is already in force, at a specified date.

Article 37

Entry into force

1. This Agreement shall enter into force definitively on 1 October 1984 or on any date thereafter, if 12 Governments of producing countries holding at least 55 per cent of the total votes as set out in annex A to this Agreement, and 16 Governments of consuming countries holding at least 70 per cent of the total votes as set out in annex B to this Agreement have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it or acceded thereto pursuant to article 34, paragraph 2, or article 35.

2. If this Agreement has not entered into force definitively on 1 October 1984, it shall enter into force provisionally on that date or on any date within six months thereafter, if 10 Governments of producing countries holding at least 50 per cent of the total votes as set out in annex A to this Agreement, and 14 Governments of consuming countries holding at least 65 per cent of the total votes as set out in annex B to this Agreement, have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it pursuant to article 34, paragraph 2, or have notified the depositary under article 36 that the will apply this Agreement provisionally.

3. If the requirements for entry into force under paragraph 1 or paragraph 2 of this article have not been met on 1 April 1985, the Secretary-General of the United Nations shall invite those Governments, which have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it pursuant to article 34, paragraph 2, or have notified the depositary that they will apply this Agreement provisionally, to meet at the earliest time practicable to decide whether to put this Agreement into force provisionally or definitively among themselves in whole or in part. Governments which decide to put this Agreement into force provisionally among themselves may meet from time to time to review the situation and decide whether this Agreement shall enter into force definitively among themselves.

4. For any Government which has not notified the depositary under article 36 that it will apply this Agreement provisionally and which deposits its instrument of ratification, acceptance, approval or accession after the entry into force of this Agreement, this Agreement shall enter into force on the date of such deposit.

5. The Secretary-General of the United Nations shall convene the first session of the Council as soon as possible after the entry into force of this Agreement.

Article 38

Amendments

1. The Council may, by special vote, recommend an amendment of this Agreement to the members.

2. The Council shall fix a date by which members shall notify the depositary of their acceptance of the amendment.

3. An amendment shall enter into force 90 days after the depositary has received notifications of acceptance from members constituting at least two thirds of the producing members and accounting for at least 85 per cent of the votes of the producing members, and from members constituting at least two thirds of the consuming members and accounting for at least 85 per cent of the votes of the consuming members.

4. After the depositary informs the Council that the requirements for entry into force of the amendment have been met, and notwithstanding the provisions of paragraph 2 of this article relating to the date fixed by the Council, a member may still notify the depositary of its acceptance of the amendment, provided that such notification is made before the entry into force of the amendment.

5. Any member which has not notified its acceptance of an amendment by the date on which such amendment enters into force shall cease to be a party to this Agreement as from that date, unless such member has satisfied the Council that its acceptance could not be obtained in time owing to difficulties in completing its constitutional or institutional procedures, and the Council decides to extend for that member the period for acceptance of the amendment. Such member shall not be bound by the amendment before it has notified its acceptance thereof.

6. If the requirements for the entry into force of the amendment have not been met by the date fixed by the Council in accordance with paragraph 2 of this article, the amendment shall be considered withdrawn.

Article 39

Withdrawal

1. A member may withdraw from this Agreement at any time after the entry into force of this Agreeement by giving written notice of withdrawal to the depositary. That member shall simultaneously inform the Council of the action it has taken.

2. Withdrawal shall become effective 90 days after the notice is received by the depositary.

Article 40

Exclusion

If the Council decides that any member is in breach of its obligations under this Agreement and decides further that such breach significantly impairs the operation of this Agreement, it may, by special vote, exclude that member from this Agreement. The Council shall immediately so notify the depositary. Six months after the date of the Council's decision, that member shall cease to be a party to this Agreement.

Article 41

Settlement of accounts with withdrawing or excluded members or members unable to accept an amendment

1. The Council shall determine any settlement of accounts with a member which ceases to be a party to this Agreement owing to:

(a) Non-acceptance of an amendment to this Agreement under article 38;

(b) Withdrawal from this Agreement under article 39; or

(c) Exclusion from this Agreement under article 40.

2. The Council shall retain any contribution paid to the Administrative Account by a member which ceases to be a party to this Agreement.

3. A member which has ceased to be a party to this Agreement shall not be entitled to any share of the proceeds of liquidation or the other assets of the Organization. Nor shall such member be liable for payment of any part of the deficit, if any, of the Organization upon termination of this Agreement.

Article 42

Duration, Extension and termination

1. This Agreement shall remain in force for a period of five years after its entry into force unless the Council, by special vote, decides to extend, renegotiate or terminate it in accordance with the provisions of this article.

2. The Council may, by special vote, decide to extend this Agreement for not more than two periods of two years each.

3. If, before the expiry of the five-year period referred to in paragrapn 1, of this article, or before the expiry of an extension period referred to in paragraph 2 of this article, as the case may be, a new agreement to replace this Agreement has been negotiated but has not yet entered into force either definitively or provisionally, the Council may, by special vote, extend this Agreement until the provisional or definitive entry into force of the new agreement.

4. If a new agreement is negotiated and enters into force during any period of extension of this Agreement under paragraph 2 or paragraph 3 of this article, this Agreement, as extended, shall terminate upon the entry into force of the new agreement.

5. The Council may at any time, by special vote, decide to terminate this Agreement with effect from such date as it may determine.

6. Notwithstanding the termination of ths Agreement, the Council shall continue in being for a period not exceeding 18 months to carry out the liquidation of the organization, including the settlement of accounts, and, subject to relevant decisions to be taken by special vote, shall have during that period such powers and functions as may be

necessary for these purposes.

7. The Council shall notify the depositary of any decision taken under this article.

Article 43

Reservations

Reservations may not be made with respect to any of the provisions of this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto, have affixed their signatures under this Agreement on the dates indicated.

DONE at Geneva on the eighteenth day of November, one thousand nine hundred and eighty-three, the texts of this Agreement in the Arabic, English, French, Russian and Spanish languages being equally authentic. The authentic Chinese text of this Agreement shall be established by the depositary and submitted for adoption to all signatories and States and intergovernmental organizations which have acceded to this Agreement.

ANNEX A

List of producing countries with tropical forest resources and/or net exporters of tropical timber in volume terms, and allocation of votes for the purposes of article 37

Bolivia	21
Brazil	130
Burma	31
Central African Republic	20
Colombia	23
Congo	20
Costa Rica	9
Dominican Republic	9
Ecuador	14
El Salvador	8
Gabon	21
Ghana	20
Guatemala	10
Haiti	8
Honduras	9
India	32
Indonesia	139
Ivory Coast	21
Liberia	20
Madagascar	20
Malaysia	126
Mexico	13
Nigeria	20
Panama	9
Papua New Guinea	24
Peru	25
Philippines	43
Sudan	20
Suriname	14
Thailand	19
Trinidad and Tobago	8
United Republic of Cameroon	20
United Republic of Tanzania	20
Venezuela	15
Viet Nam	18
Zaire	21
TOTAL	1000

ANNEX B

List of consuming countries and allocation of votes for the purposes of article 37

Argentina	14
Australia	20
Austria	12
Bulgaria	10
Canada	16
Chile	10
Egypt	11
European Economic Community	(277)
Belgium/Luxembourg	21
Denmark	13
France	56
Germany, Federal Republic of	44
Greece	14
Ireland	12
Italy	41
Netherlands	35
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	41
Finland	10
Iraq	10
Irsael	12
Japan	330
Jordan	10
Malta	10
New Zealand	10
Norway	11
Republic of Korea	56
Romania	10
Spain	24
Sweden	11
Switzerland	11
Turkey	10
Union of Soviet Socialist Republics	14
United States of America	79
Yogoslavia	12
TOTAL	1000

ANNEX C

Statistical data and specific indicators needed as indentified for the monitoring of international tropical timber trade*

	From producing members	From consuming members
A. Basic monthly data for regular monitoring of major tropical timber trade flows	Export volumes (values): by products, species, destination and other available relevant details Average f.o.b. prices: for specific products and species representative of major trade flows	Import volumes (values): by products, species, origin and other available relevant details Average c.i.f. prices: for specific products and species representative of major trade flows
B. Specific supplementary data and indicators from which short-term supply - demand for tropical wood can be derived	Periodic evaluation of stocks at point of embarkation and, if possible, at intermediate stages	Periodic evaluation of stocks at point of debarkation and, if possible, at intermediate stages

	Forest industry production (capacity) and industrial wood input/output	Share of tropical timber in total timber trade
	Removals of industrial timber from forests	Exports and re-exports of wood products
	Freight rates	Building activity, housing starts, mortgage rates
	Export quotas - trade incentives	Furniture production
	Climatic obstacles - natural catastrophes	
C. Other relevant specific information	Changes in tariffs and non-tariff obstacles	End -use surveys in major sectors using tropical timber Changes in veneer surface fashion Changes in tariffs and non-tariff obstacles Trends in substitution among wood and with other products
D. General economic indicators and information directly or indirectly affecting the international (tropical) timber trade	Publicly available and relevant national and international economic and financial indicators, e.g. gross national product, exchange rates, interest rates, inflation rates, terms of trade. National and international policies and measures affecting international tropical timber trade.	

* Annexed pursuant to consensus reached in the Executive Committee of the Conference on 29 March 1983.

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΙΚΗ ΞΥΛΕΙΑ ΤΟΥ 1983

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη δήλωση και το πρόγραμμα δράσης για την καθιέρωση μιας νέας διεθνούς οικονομικής τάξης, που υιοθέτησε η Γενική Συνέλευση,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τα ψηφίσματα 93 (IV) και 124 (V), για το ολοκληρωμένο πρόγραμμα βασικών προϊόντων, που υιοθέτησε η Συνδιάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη κατά την τέταρτη και πέμπτη σύνοδό της,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία και την αναγκαιότητα της κατάλληλης και αποτελεσματικής διαφύλαξης και ανάπτυξης των δασών της τροπικής ξυλείας, αποβλέποντας στην εξασφάλιση της καλύτερης δυνατής εκμετάλλευσής τους, διατηρώντας παράλληλα την οικολογική ισορροπία των εν λόγω περιοχών και της βιόσφαιρας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της τροπικής ξυλείας για τις οικονομίες των μελών, ιδίως για τις εξαγωγές των μελών-παραγωγών και τις ανάγκες ανεφοδιασμού των μελών-καταναλωτών,

ΕΠΙΔΙΩΚΟΝΤΑΣ την καθιέρωση ενός πλαισίου διεθνούς συνεργασίας μεταξύ των παραγωγών και των καταναλωτών μελών του, για να βρεθούν οι λύσεις στα προβλήματα που αντιμετωπίζει η οικονομία της τροπικής ξυλείας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι
ΣΤΟΧΟΙ

Άρθρο 1.
Στόχοι

Με την προοπτική της επίτευξης των σχετικών στόχων, που υιοθέτησε η Συνδιάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη, στα ψηφίσματά της 93 (IV) και 124 (V) για το ολοκληρωμένο πρόγραμμα βασικών προϊόντων, προς όφελος τόσο των παραγωγών όσο και των καταναλωτών μελών της και λαμβάνοντας υπόψη της το κυριαρχικό δικαίωμα των παραγωγών μελών στους φυσικούς τους πόρους, στόχοι της διεθνούς συμφωνίας τροπικής ξυλείας του 1983 (που εφεξής αποκαλείται «παρούσα συμφωνία») είναι:

α) η δημιουργία αποτελεσματικού πλαισίου για τη συνεργασία και τις διαβουλεύσεις μεταξύ των μελών, παραγωγών και καταναλωτών τροπικής ξυλείας για όλα τα σχετικά θέματα της οικονομίας της τροπικής ξυλείας·

β) η προώθηση της διεύρυνσης και διαφοροποίησης του διεθνούς εμπορίου τροπικής ξυλείας και η βελτίωση των διαρθρωτικών όρων της αγοράς τροπικής ξυλείας, λαμβάνοντας αφενός υπόψη τη μακροπρόθεσμη αύξηση της κατανάλωσης και τη συνέχιση του ανεφοδιασμού και αποσκοπώντας, αφετέρου, σε τιμές που ανταμείβουν τους παραγωγούς και είναι δίκαιες για τους καταναλωτές και στη βελτίωση της πρόσβασης στην αγορά·

γ) η προώθηση και ενίσχυση της έρευνας και της ανάπτυξης, με σκοπό να βελτιωθεί η διαχείριση των δασικών πόρων και η εκμετάλλευση της ξυλείας·

δ) η βελτίωση του συστήματος πληροφόρησης για την αγορά, με σκοπό να εξασφαλιστεί η μεγαλύτερη διαφάνεια της διεθνούς αγοράς τροπικής ξυλείας·

ε) η ενθάρρυνση της αυξημένης και της περαιτέρω κατεργασίας της τροπικής ξυλείας στις χώρες μέλη παραγωγούς, με σκοπό την προώθηση της εκβιομηχάνισής τους και την αύξηση των εσόδων τους από τις εξαγωγές με τον τρόπο αυτό·

στ) η ενθάρρυνση των μελών να υποστηρίξουν και να αναπτύξουν την αναδάσωση των εκτάσεων τροπικής ξυλείας για βιομηχανικές χρήσεις και τις δραστηριότητες διαχείρισης των δασικών πόρων·

ζ) η βελτίωση της εμπορίας και κατανομής των εξαγωγών τροπικής ξυλείας των παραγωγών μελών·

η) η ενθάρρυνση της ανάπτυξης εθνικών πολιτικών, με στόχο τη σταθερή χρησιμοποίηση και διατήρηση των τροπικών δασών και των γεννητικών τους πόρων και τη διατήρηση της οικολογικής ισορροπίας στις εν λόγω περιοχές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ
ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 2.
Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

1. Ως «τροπική ξυλεία» λογίζεται η μη κωνοφόρος τροπική ξυλεία για βιομηχανικές χρήσεις, η οποία φύεται ή παράγεται στις χώρες μεταξύ του Τροπικού του Καρκίνου και του Τροπικού του Αιγόκερω. Ο όρος καλύπτει τους ακατέργαστους κορμούς δένδρων, την πριονισμένη ξυλεία, τα φύλλα για επικάλυψη (καπλαμάδες) και τα αντικολλητά φύλλα από ξύλο. Τα αντικολλητά φύλλα από ξύλο, που περιέχουν σε κάποιο βαθμό κωνοφόρο ξυλεία τροπικής καταγωγής, θα καλύπτονται επίσης από τον ορισμό αυτό.

2. Ως «περαιτέρω κατεργασία» λογίζεται η μετατροπή των ακατέργαστων κορμών δένδρων σε πρωτογενή προϊόντα ξυλείας, ημικατεργασμένα και κατεργασμένα προϊόντα, που έχουν κατασκευαστεί εξ ολοκλήρου ή σχεδόν εξ ολοκλήρου από τροπική ξυλεία.

3. Ως «μέλος» λογίζεται μια κυβέρνηση ή ένας διακυβερνητικός οργανισμός, που αναφέρεται στο άρθρο 5, που έχει αποδεχθεί τις δεσμεύσεις που απορρέουν από τους όρους της παρούσας συμφωνίας, είτε αυτή ισχύει προσωρινά είτε οριστικά.

4. Ως «μέλος-παραγωγός» λογίζεται μια χώρα που διαθέτει πόρους τροπικής ξυλείας ή/και αποτελεί καθαρό εξαγωγέα τροπικής ξυλείας, με βάση τα στοιχεία του όγκου, που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος Α και που αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας συμφωνίας, ή μία χώρα που διαθέτει πόρους τροπικής ξυλείας ή/και αποτελεί καθαρό εξαγωγέα τροπικής ξυλείας, με βάση τα στοιχεία του όγκου, που δε συμπεριλαμβάνεται στον κατάλογο αυτό και που προσχωρεί ως αντισυμβαλλόμενο μέρος στην παρούσα συμφωνία και την οποία το συμβούλιο, με τη σύμφωνη γνώμη της χώρας αυτής, κατατάσσει στα μέλη-παραγωγούς.

5. Ως «μέλος-καταναλωτής» λογίζεται μια χώρα, που συμπεριλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος Β, που γίνεται αντισυμβαλλόμενο μέρος της παρούσας συμφωνίας, ή μία χώρα, που δεν περιλαμβάνεται στο σχετικό κατάλογο, η οποία προσχωρεί ως αντισυμβαλλόμενος στην παρούσα συμφωνία και την οποία το συμβούλιο, με τη σύμφωνη γνώμη της χώρας αυτής, κατατάσσει στα μέλη-καταναλωτές.

6. Ως «οργανισμός» λογίζεται ο διεθνής οργανισμός τροπικής ξυλείας, που ιδρύεται σύμφωνα με το άρθρο 3.

7. Ως «συμβούλιο» λογίζεται το διεθνές συμβούλιο τροπικής ξυλείας, που ιδρύεται σύμφωνα με το άρθρο 6.

8. Ως «ειδική πλειοψηφία», λογίζεται μια πλειοψηφία για την οποία απαιτούνται τουλάχιστον τα 2/3 των ψήφων των μελών-παραγωγών που είναι παρόντα και ψηφίζουν και τουλάχιστον το 60% των ψήφων των μελών-καταναλωτών που είναι παρόντα και ψηφίζουν, που προσμετρούνται χωριστά, υπό τον όρο ότι κατά την ψηφοφορία ψηφίζουν τουλάχιστον τα μισά από τα μέλη-παραγωγούς που είναι παρόντα και ψηφίζουν και τουλάχιστον τα μισά από τα μέλη-καταναλωτές που είναι παρόντα και ψηφίζουν.

9. Ως «απλή επιμεριστική πλειοψηφία» λογίζεται μια πλειοψηφία για την οποία απαιτούνται περισσότερες από τις μισές ψήφους των μελών-παραγωγών που είναι παρόντα και ψηφίζουν και περισσότερες από τις μισές ψήφους των μελών-καταναλωτών που είναι παρόντα και ψηφίζουν, που καταμετρούνται χωριστά.

10. Ως «οικονομικό έτος» λογίζεται η χρονική περίοδος από την 1η Ιανουαρίου έως και τις 31 Δεκεμβρίου.

11. Ως «ελευθέρως χρησιμοποιούμενα νομίσματα» λογίζονται το γερμανικό μάρκο, το γαλλικό φράγκο, το ιαπωνικό γεν, η λίρα στερλίνα, το δολάριο των Ηνωμένων Πολιτειών και οποιοδήποτε άλλο νόμισμα που έχει κατά περίσταση καθορίσει ένας αρμόδιος διεθνής νομισματικός οργανισμός ως τρέχον και διαδεδομένο μέσο πληρωμών στις διεθνείς συναλλαγές και αποτελεί αντικείμενο εκτεταμένων συναλλαγών στις κύριες αγορές συναλλάγματος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ
ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΣΗ

Άρθρο 3.
Ίδρυση, έδρα και διάρθρωση του διεθνούς οργανισμού τροπικής ξυλείας

1. Με την παρούσα συμφωνία ιδρύεται ο διεθνής οργανισμός τροπικής

ξυλείας με αποστολή να φροντίζει για την εκτέλεση των διατάξεων και να επιβλέπει τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

2. Ο οργανισμός ασκεί τα καθήκοντά του μέσω του διεθνούς συμβουλίου τροπικής ξυλείας, που ιδρύεται βάσει του άρθρου 6. των επιτροπών και άλλων βοηθητικών σωμάτων, που αναφέρονται στο άρθρο 24, και του εκτελεστικού διευθυντή και του προσωπικού.

3. Κατά την πρώτη σύνοδό του το συμβούλιο θα αποφασίσει σχετικά με την τοποθεσία της έδρας του οργανισμού.

4. Η έδρα του οργανισμού πρέπει πάντα να είναι στο έδαφος ενός μέλους.

Άρθρο 4.
Μέλη του οργανισμού

Προβλέπονται δύο κατηγορίες μελών του οργανισμού, δηλαδή:

α) τα μέλη-παραγωγοί

και

β) τα μέλη-καταναλωτές.

Άρθρο 5.
Συμμετοχή διακυβερνητικών οργανισμών

1. Οποιαδήποτε παραπομπή στην παρούσα συμφωνία σε «κυβερνήσεις» θα θεωρείται ότι συμπεριλαμβάνει την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και κάθε άλλο διακυβερνητικό οργανισμό, που οι αρμοδιότητές του συμπεριλαμβάνουν τη διαπραγμάτευση, σύναψη και εφαρμογή διεθνών συμφωνιών και ιδίως συμφωνιών για τα βασικά προϊόντα. Κατά συνέπεια, οποιαδήποτε μνεία στην παρούσα συμφωνία της υπογραφής, επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, ή κοινοποίησης της προσωρινής εφαρμογής, ή προσχώρησης, θα θεωρείται, στην περίπτωση των ανάλογων διακυβερνητικών οργανισμών, ότι συμπεριλαμβάνει τη μνεία της υπογραφής, επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, ή κοινοποίησης της προσωρινής εφαρμογής, ή προσχώρησης, από τους ανάλογους διακυβερνητικούς οργανισμούς.

2. Στην περίπτωση ψηφοφοριών για θέματα της αρμοδιότητάς τους, οι ανάλογοι διακυβερνητικοί οργανισμοί θα διαθέτουν ίσο αριθμό ψήφων με το συνολικό αριθμό των ψήφων, που αναλογούν στα κράτη μέλη τους, σύμφωνα με το άρθρο 10. Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στους ανάλογους διακυβερνητικούς οργανισμούς δε θα έχουν το δικαίωμα να ασκήσουν τα μεμονωμένα δικαιώματα ψήφου τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV
ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΡΟΠΙΚΗΣ ΞΥΛΕΙΑΣ

ΆΡΘΡΟ 6.
Σύνθεση του διεθνούς συμβουλίου τροπικής ξυλείας

1. Η ανώτατη αρχή του οργανισμού θα είναι το διεθνές συμβούλιο τροπικής ξυλείας, που αποτελείται από όλα τα μέρη του οργανισμού.

2. Κάθε μέλος εκπροσωπείται στο συμβούλιο από έναν εκπρόσωπο και επιτρέπεται να καθορίσει αναπληρωτές και συμβούλους, που συμμετέχουν στις συνόδους του συμβουλίου.

3. Σε περίπτωση που απουσιάζει ο εκπρόσωπος ή, σε έκτακτες περιστάσεις, ο αναπληρωτής εκπρόσωπος εξουσιοδοτείται να ενεργεί και να ψηφίζει για λογαριασμό του εκπροσώπου.

Άρθρο 7.
Εξουσίες και καθήκοντα του συμβουλίου

1. Το συμβούλιο ασκεί όλες τις σχετικές εξουσίες και εκτελεί ή φροντίζει για την εκτέλεση όλων των σχετικών καθηκόντων, που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

2. Το συμβούλιο εγκρίνει, με ειδική πλειοψηφία, τους σχετικούς κανόνες και κανονισμούς, που είναι απαραίτητοι για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, στους οποίους συγκαταλέγεται ο κανονισμός εσωτερικής λειτουργίας, ο κανονισμός οικονομικής λειτουργίας και υπηρεσιακής κατάστασης του προσωπικού του οργανισμού. Ο σχετικός κανονισμός οικονομικής λειτουργίας θα διέπει, μεταξύ άλλων, τα έσοδα και έξοδα από τους πόρους του διοικητικού και ειδικού λογαριασμού. Στον κανονισμό εσωτερικής λειτουργίας του, το συμβούλιο επιτρέπεται διαδικαστικά να προβλέψει τη λήψη αποφάσεων για συγκεκριμένα ζητήματα, χωρίς να συνέλθει.

3. Το συμβούλιο τηρεί τα αρχεία που είναι αναγκαία για την εκτέλεση των καθηκόντων του βάσει της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 8.
Πρόεδρος και αντιπρόεδρος του συμβουλίου

1. Για κάθε ημερολογιακό έτος το συμβούλιο εκλέγει έναν πρόεδρο και έναν αντιπρόεδρο, οι αποδοχές των οποίων δεν καταβάλλονται από τον οργανισμό.

2. Ο πρόεδρος και ο αντιπρόεδρος εκλέγονται, ο ένας μεταξύ των εκπροσώπων των μελών-παραγωγών και ο άλλος μεταξύ των εκπροσώπων των μελών-καταναλωτών. Οι δύο κατηγορίες μελών ασκούν κάθε χρόνο εκ περιτροπής τα αξιώματα αυτά, υπό τον όρο πάντως ότι αυτό δεν παρεμποδίζει την επανεκλογή του ενός ή και των δύο, σε έκτακτες περιστάσεις, με ειδική πλειοψηφία του συμβουλίου.

3. Σε περίπτωση που απουσιάζει προσωρινά ο πρόεδρος, τα καθήκοντά του ασκεί ο αντιπρόεδρος. Σε περίπτωση που απουσιάζουν προσωρινά τόσο ο πρόεδρος όσο και ο αντιπρόεδρος ή σε περίπτωση που απουσιάζει ο ένας ή και οι δυο τους για το υπόλοιπο της θητείας, για την οποία έχουν εκλεγεί, το Συμβούλιο μπορεί να εκλέξει νέα πρόσωπα για τα αξιώματα, μεταξύ των εκπροσώπων παραγωγών μελών ή/και μεταξύ των εκπροσώπων των καταναλωτών μελών, ανάλογα με την περίπτωση, προσωρινά ή για το υπόλοιπο της θητείας για την οποία έχουν εκλεγεί ο προκάτοχος ή οι προκάτοχοι.

Άρθρο 9.
Σύνοδοι του συμβουλίου

1. Κατά γενικό κανόνα, το συμβούλιο συνέρχεται σε τακτική σύνοδο τουλάχιστον μία φορά κατά έτος.

2. Το συμβούλιο συνέρχεται σε έκτακτη σύνοδο, όποτε το αποφασίσει ή όταν το ζητήσει:

α) ο εκτελεστικός διευθυντής, έπειτα από συμφωνία με τον πρόεδρο του συμβουλίου·

β) η πλειοψηφία των παραγωγών μελών ή η πλειοψηφία των καταναλωτών μελών·

γ) τα μέλη που διαθέτουν τουλάχιστον 500 ψήφους.

3. Οι σύνοδοι του συμβουλίου διεξάγονται στην έδρα του οργανισμού, εκτός αν το συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, αποφασίσει διαφορετικά. Αν, έπειτα από πρόσκληση ενός μέλους, το συμβούλιο συνεδριάσει αλλού, σε διαφορετικό μέρος από την έδρα του οργανισμού, το μέλος αυτό επωμίζεται τις πρόσθετες δαπάνες για τη διεξαγωγή της συνεδρίασης μακριά από την έδρα.

4. Ο διευθύνων σύμβουλος ειδοποιεί τα μέλη για τη διεξαγωγή των συνεδριάσεων και τους κοινοποιεί την ημερήσια διάταξη των σχετικών συνεδριάσεων τουλάχιστον έξι βδομάδες νωρίτερα, με εξαίρεση τις επείγουσες περιπτώσεις, οπότε η ειδοποίηση κοινοποιείται τουλάχιστον επτά μέρες νωρίτερα.

Άρθρο 10.
Κατανομή των ψήφων

1. Τα μέλη-παραγωγοί διαθέτουν συνολικά 1.000 ψήφους και τα μέλη-καταναλωτές διαθέτουν συνολικά 1.000 ψήφους.

2. Οι ψήφοι των παραγωγών μελών κατανέμονται ως εξής:

α) 400 ψήφοι κατανέμονται ισότιμα μεταξύ των τριών περιοχών παραγωγής της Αφρικής, Ασίας - Ειρηνικού και Λατινικής Αμερικής. Οι ψήφοι που κατανέμονται έτσι σε κάθε μία από τις περιοχές αυτές ανακατανέμονται στη συνέχεια ισότιμα μεταξύ των παραγωγών μελών της περιοχής αυτής·

β) 300 ψήφοι κατανέμονται μεταξύ των παραγωγών μελών, σύμφωνα με το μερίδιο που τους αναλογεί από τους συνολικούς πόρους σε τροπικά δάση όλων των παραγωγών μελών·

γ) 300 ψήφοι κατανέμονται μεταξύ των παραγωγών μελών, σε αναλογία με το μέσο όρο της αξίας των αντίστοιχων καθαρών εξαγωγών τους τροπικής ξυλείας κατά τη διάρκεια της πιο πρόσφατης τριετίας, για την οποία είναι διαθέσιμα οριστικά στοιχεία.

3. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, το σύνολο των ψήφων που χορηγούνται στα μέλη-παραγωγούς από την περιοχή της Αφρικής, που υπολογίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, κατανέμονται ισότιμα μεταξύ όλων των παραγωγών μελών από την περιοχή της Αφρικής. Εάν υπάρχει υπόλοιπο αδιάθετων ψήφων, κάθε μία από τις ψήφους αυτές θα χορηγείται σε ένα μέλος-παραγωγό από την περιοχή της Αφρικής: η πρώτη ψήφος θα χορηγείται στο μέλος-παραγωγό, στο οποίο χορηγείται ο μεγαλύτερος αριθμός των ψήφων, που υπολογίζεται σύμφωνα με την παράγραφο

2 του παρόντος άρθρου, η δεύτερη στο μέλος-παραγωγό, στο οποίο χορηγείται ο δεύτερος μεγαλύτερος αριθμός ψήφων, και ούτω καθεξής, έως ότου έχουν κατανεμηθεί και οι υπόλοιπες ψήφοι.

4. Για τους σκοπούς υπολογισμού της κατανομής των ψήφων, βάσει της παραγράφου 2 στοιχείο β) του παρόντος άρθρου, ως «τροπικοί δασικοί πόροι» λογίζονται τα πυκνά παραγωγικά δάση πλατύφυλλων δένδρων, όπως ορίζονται από τον οργανισμό των Ηνωμένων Εθνών για τη διατροφή και τη γεωργία (FAO).

5. Οι ψήφοι των καταναλωτών μελών κατανέμονται ως εξής: κάθε μέλος-καταναλωτής διαθέτει κατ' αρχήν 10 ψήφους· οι υπόλοιπες ψήφοι κατανέμονται μεταξύ των καταναλωτών μελών, σε αναλογία με το μέσο όγκο των αντίστοιχων καθαρών εισαγωγών της τροπικής ξυλείας κατά τη διάρκεια της τριετούς περιόδου, που αρχίζει τέσσερα ημερολογιακά έτη πριν από την κατανομή των ψήφων.

6. Το συμβούλιο κατανέμει τις ψήφους για κάθε οικονομικό έτος κατά την έναρξη της πρώτης συνόδου του έτους αυτού, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου. Η κατανομή αυτή παραμένει σε ισχύ για το υπόλοιπο του έτους αυτού, με εξαίρεση τις διατάξεις της παραγράφου 7 του παρόντος άρθρου.

7. Σε περίπτωση μεταβολών στη σύνθεση των μελών του οργανισμού ή όταν τα δικαιώματα ψήφου ενός μέλους αναστέλλονται ή αποκαθίστανται, με βάση κάποια διάταξη της παρούσας συμφωνίας, το συμβούλιο ανακατανέμει τις ψήφους, στο πλαίσιο της θιγόμενης κατηγορίας ή κατηγοριών μελών, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου. Στην περίπτωση αυτή το συμβούλιο αποφασίζει από πότε αρχίζει να ισχύει η σχετική ανακατανομή.

8. Η ψήφος είναι αδιαίρετος.

Άρθρο 11.
Διαδικασία ψηφοφοριών του συμβουλίου

1. Κάθε μέλος έχει το δικαίωμα να ψηφίζει με τον αριθμό ψήφων που διαθέτει και κανένα μέλος δεν έχει το δικαίωμα να προβαίνει σε κατάτμηση των ψήφων του. Ένα μέλος επιτρέπεται πάντως να ασκήσει διαφορετικά από τις ψήφους αυτές τις ψήφους που έχει την εξουσία να ασκήσει βάσει της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου.

2. Οποιοδήποτε μέλος-παραγωγός μπορεί να εξουσιοδοτήσει με ευθύνη του οποιοδήποτε άλλο μέλος-παραγωγό, απευθύνοντας γραπτή κοινοποίηση στον πρόεδρο του συμβουλίου και οποιοδήποτε μέλος-καταναλωτής μπορεί να εξουσιοδοτήσει με ευθύνη του οποιοδήποτε άλλο μέλος-καταναλωτή να εκπροσωπεί τα συμφέροντά του και να ασκεί τα δικαιώματα ψήφου του σε οποιαδήποτε συνεδρίαση του συμβουλίου.

3. Σε περίπτωση αποχής, το μέλος λογίζεται ότι δεν έχει ασκήσει τα δικαιώματα ψήφου του.

Άρθρο 12.
Αποφάσεις και συστάσεις του συμβουλίου

1. Το συμβούλιο προσπαθεί να πάρει όλες τις αποφάσεις και να υποβάλει όλες τις συστάσεις ομόφωνα. Εάν δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί ομοφωνία, το συμβούλιο παίρνει όλες τις αποφάσεις και υποβάλλει όλες τις συστάσεις με απλή επιμεριστική πλειοψηφία, εκτός αν η παρούσα συμφωνία προβλέπει ειδική πλειοψηφία.

2. Σε περίπτωση που ένα μέλος επικαλείται τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 2 και ασκεί τα δικαιώματα ψήφου σε μία συνεδρίαση του συμβουλίου, το μέλος αυτό λογίζεται, για τους σκοπούς της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, ότι είναι παρόν και ψηφίζει.

Άρθρο 13.
Απαρτία του συμβουλίου

1. Η απαιτούμενη απαρτία για οποιαδήποτε συνεδρίαση του συμβουλίου συγκεντρώνεται με την παρουσία της πλειοψηφίας των παραγωγών μελών και της πλειοψηφίας των καταναλωτών μελών, υπό τον όρο ότι τα μέλη αυτά κατέχουν τουλάχιστον τα δύο τρίτα του συνόλου των ψήφων στις αντίστοιχες κατηγορίες.

2. Αν δεν επιτυγχάνεται η απαρτία που απαιτείται, σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, κατά την καθορισμένη ημέρα της συνεδρίασης και κατά την επόμενη ημέρα, η απαιτούμενη απαρτία για τις επόμενες ημέρες της συνόδου συγκεντρώνεται με την παρουσία της πλειοψηφίας των παραγωγών μελών και της πλειοψηφίας των καταναλωτών μελών, υπό τον όρο ότι τα μέλη αυτά κατέχουν την πλειοψηφία του συνόλου των ψήφων στις αντίστοιχες κατηγορίες τους.

3. Τα μέλη που εκπροσωπούνται, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2, λογίζονται ότι είναι παρόντα.

Άρθρο 14
Συνεργασία και συνονισμός με άλλους οργανισμούς

1. Το συμβούλιο προβαίνει στους κατάλληλους διακανονισμούς, που απαιτούνται για τις διαβουλεύσεις ή τη συνεργασία με τα Ηνωμένα Έθνη και τα όργανά τους, όπως η Συνδιάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη (UNCTAD), ο Οργανισμός Βιομηχανικής Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών (UNIDO), το πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον (UNEP), το αναπτυξιακό πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών (UNDP) και το Διεθνές Εμπορικό Κέντρο UNCTAD/GATT (ITC), και την Οργάνωση των Ηνωμένων Εθνών για τη Διατροφή και τη Γεωργία (FAO) και με όλους τους άλλους ενδεδειγμένους ειδικευμένους θυγατρικούς οργανισμούς των Ηνωμένων Εθνών και διακυβερνητικούς, κυβερνητικούς και μη κυβερνητικούς οργανισμούς.

2. Ο οργανισμός χρησιμοποιεί στο μέγιστο δυνατό βαθμό τις διευκολύνσεις, υπηρεσίες και ειδική πείρα των υφιστάμενων διακυβερνητικών, κυβερνητικών και μη κυβερνητικών οργανισμών, για να αποφευχθεί η αλληλεπικάλυψη των προσπαθειών κατά την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας και για να ενισχυθεί η συμπληρωματικότητα και αποτελεσματικότητα των δραστηριοτήτων τους.

Άρθρο 15.
Δυνατότητα συμμετοχής παρατηρητών

Το συμβούλιο μπορεί να καλέσει οποιαδήποτε κυβέρνηση που δεν είναι μέλος, ή οποιονδήποτε από τους οργανισμούς που αναφέρονται στα άρθρα 14, 20 και 27, που έχουν σχέση με την τροπική ξυλεία, να πάρουν μέρος ως παρατηρητές σε οποιαδήποτε από τις συνεδριάσεις του συμβουλίου.

Άρθρο 16.
Εκτελεστικός διευθυντής και προσωπικό

1. Το συμβούλιο ορίζει με ειδική πλειοψηφία τον εκτελεστικό διευθυντή.

2. Το συμβούλιο αποφασίζει τους όρους και συνθήκες διορισμού του εκτελεστικού διευθυντή.

3. Ο εκτελεστικός διευθυντής είναι ο ανώτατος διοικητικός αξιωματούχος του οργανισμού και ευθύνεται έναντι του συμβουλίου για τη διοίκηση και λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, σύμφωνα με τις αποφάσεις του συμβουλίου.

4. Ο εκτελεστικός διευθυντής διορίζει το προσωπικό, σύμφωνα με το καταστατικό που καταρτίζει το συμβούλιο. Το συμβούλιο αποφασίζει κατά την πρώτη σύνοδό του, με ειδική πλειοψηφία, σχετικά με τον αριθμό των ανώτερων εκτελεστικών στελεχών και των μόνιμων διοικητικών υπαλλήλων, που επιτρέπεται να διορίσει ο εκτελεστικός διευθυντής. Το συμβούλιο αποφασίζει για τη μεταβολή του αριθμού των ανώτερων εκτελεστικών στελεχών και των μόνιμων διοικητικών υπαλλήλων, με ειδική πλειοψηφία. Το προσωπικό ευθύνεται έναντι του εκτελεστικού διευθυντή.

5. Τόσο ο εκτελεστικός διευθυντής, όσο και οποιοδήποτε μέλος του προσωπικού δεν επιτρέπεται να έχουν οικονομικά συμφέροντα στη βιομηχανία ή το εμπόριο τροπικής ξυλείας ή σε συναφείς εμπορικές δραστηριότητες.

6. Ο εκτελεστικός διευθυντής και το προσωπικό δε ζητούν ούτε παίρνουν οδηγίες κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους από οποιοδήποτε μέλος ή από οποιαδήποτε αρχή, άσχετη προς τον οργανισμό. Απέχουν από κάθε ενέργεια, που ενδέχεται να έχει δυσμενείς επιπτώσεις για τη θέση τους ως διεθνών υπαλλήλων, που ευθύνονται σε τελευταίο στάδιο έναντι του συμβουλίου. Κάθε μέλος σέβεται τον αποκλειστικά διεθνή χαρακτήρα των καθηκόντων του εκτελεστικού διευθυντή και του προσωπικού και δεν επιδιώκει να τους επηρεάσει κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΕΣ

Άρθρο 17.
Προνόμια και ασυλίες

1. Ο οργανισμός έχει νομική προσωπικότητα και έχει ιδίως την ικα-

νότητα να συνάπτει συμβάσεις, να αποκτά και να διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία και να προσφεύγει στη δικαιοσύνη για την παροχή έννομης προστασίας.

2. Ο οργανισμός επιδιώκει, όσον το δυνατόν ταχύτερα έπειτα από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, να συνάψει, με την κυβέρνηση της χώρας στην οποία προβλέπεται να εγκατασταθεί η έδρα του οργανισμού (που εφεξής αποκαλείται «φιλοξενούσα κυβέρνηση»), συμφωνία (που εφεξής αποκαλείται «συμφωνία για την έδρα του οργανισμού») σχετικά με το ανάλογο καθεστώς, τα προνόμια και ασυλίες του οργανισμού, του εκτελεστικού διευθυντή του, του προσωπικού και των εμπειρογνωμόνων, και των εκπροσώπων των μελών, που απαιτούνται για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

3. Σε αναμονή της σύναψης της συμφωνίας για την έδρα του οργανισμού, που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, ο οργανισμός θα ζητήσει από τη φιλοξενούσα κυβέρνηση να απαλλάξει, μέσα στα όρια της εθνικής νομοθεσίας της, τις αποδοχές που καταβάλλει ο οργανισμός στους υπαλλήλους του και τα πάγια στοιχεία, τα έσοδα και την υπόλοιπη περιουσία του οργανισμού από κάθε φορολογία.

4. Ο οργανισμός επιτρέπεται επίσης να συνάψει, με μία ή περισσότερες χώρες, συμφωνίες, που υπόκεινται στην έγκριση του συμβουλίου, σχετικά με τις εξουσίες, προνόμια και ασυλίες, που είναι απαραίτητα για την καλή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

5. Σε περίπτωση που η έδρα του οργανισμού μεταφέρεται σε μια άλλη χώρα, το εν λόγω μέλος θα συνάψει με τον οργανισμό, όσο το δυνατόν ταχύτερα, συμφωνία σχετικά με την έδρα του οργανισμού, που υπόκειται στην έγκριση του συμβουλίου.

6. Η συμφωνία σχετικά με την έδρα είναι ανεξάρτητη από την παρούσα συμφωνία. Η ισχύς της όμως λήγει:

α) με συμφωνία μεταξύ της φιλοξενούσας κυβέρνησης και του οργανισμού·

β) στην περίπτωση που η έδρα του οργανισμού μετακινείται από το έδαφος της φιλοξενούσας κυβέρνησης·

γ) στην περίπτωση που ο οργανισμός παύει να υπάρχει.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Άρθρο 18.

Οικονομικοί λογαριασμοί

1. Καθιερώνονται δύο λογαριασμοί:

α) ο διοικητικός λογαριασμός, και

β) ο ειδικός λογαριασμός.

2. Την ευθύνη για τη διαχείριση των λογαριασμών αυτών φέρει ο εκτελεστικός διευθυντής και το συμβούλιο θεσπίζει τις σχετικές διατάξεις για το σκοπό αυτό στον κανονισμό εσωτερικής λειτουργίας του.

Άρθρο 19.

Διοικητικός λογαριασμός

1. Οι αναγκαίες δαπάνες για τη διοικητική διαχείριση της παρούσας συμφωνίας καταλογίζονται σε βάρος του διοικητικού λογαριασμού και αντιμετωπίζονται με ετήσιες συνεισφορές, που καταβάλλουν τα μέλη, σύμφωνα με τις αντίστοιχες συνταγματικές ή θεσμικές διαδικασίες τους και υπολογίζον ται σύμφωνα με τις παραγράφους 3, 4 και 5 του παρόντος άρθρου.

2. Τα ενδιαφερόμενα μέλη επωμίζονται τις δαπάνες των αντιπροσωπειών τους στο συμβούλιο, των επιτροπών και οποιωνδήποτε άλλων βοηθητικών σωμάτων του συμβουλίου, που αναφέρονται στο άρθρο 24. Σε περίπτωση που ένα μέλος ζητεί την παροχή ειδικών υπηρεσιών από τον οργανισμό, το συμβούλιο αξιώνει από το μέλος αυτό να καταβάλει τα έξοδα για την παροχή των σχετικών υπηρεσιών.

3. Το συμβούλιο εγκρίνει το διοικητικό προϋπολογισμό του οργανισμού για το επόμενο οικονομικό έτος και υπολογίζει τη συνεισφορά κάθε μέλους στον προϋπολογισμό αυτό, πριν από το τέλος κάθε οικονομικού έτους.

4. Η συνεισφορά κάθε μέλους στο διοικητικό προϋπολογισμό κάθε οικονομικού έτους είναι ανάλογη με τον αριθμό των ψήφων του κατά τη στιγμή της έγκρισης του διοικητικού προϋπολογισμού γι' αυτό το οικονομικό έτος, σε σύγκριση με το σύνολο των ψήφων όλων των μελών. Για τον υπολογισμό των συνεισφορών, οι ψήφοι κάθε μέλους υπολογίζονται χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η αναστολή των δικαιωμάτων ψήφου κάποιου μέλους ή η ανακατανομή των ψήφων που είναι συνέπεια της αναστολής.

5. Η αρχική συνεισφορά κάθε μέλους που προσχωρεί στον οργανισμό, έπειτα από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, υπολογίζεται από το συμβούλιο με βάση τον αριθμό των ψήφων που θα διαθέτει το μέλος αυτό και το υπόλοιπο χρονικό διάστημα του τρέχοντος οικονομικού έτους, χωρίς όμως να μεταβάλλεται με τον τρόπο αυτό ο υπολογισμός για τις συνεισφορές των υπόλοιπων μελών κατά το τρέχον οικονομικό έτος.

6. Οι συνεισφορές για τον πρώτο διοικητικό προϋπολογισμό οφείλουν να έχουν καταβληθεί έως την προθεσμία που καθορίζει το συμβούλιο κατά την πρώτη σύνοδό του. Οι συνεισφορές στους μεταγενέστερους διοικητικούς προϋπολογισμούς οφείλουν να καταβάλλονται την πρώτη ημέρα κάθε οικονομικού έτους. Οι συνεισφορές που οφείλουν τα μέλη, για το οικονομικό έτος κατά το οποίο προσχωρούν στον οργανισμό, οφείλουν να καταβληθούν την ημερομηνία κατά την οποία γίνονται μέλη.

7. Αν ένα μέλος δεν έχει καταβάλει την πλήρη συνεισφορά του στο διοικητικό προϋπολογισμό μέσα σε ένα τετράμηνο, έπειτα από την ημερομηνία κατά την οποία όφειλε να έχει καταβάλει τη σχετική συνεισφορά, σύμφωνα με την παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου, ο εκτελεστικός διευθυντής απαιτεί από το μέλος αυτό να καταβάλει την πληρωμή του όσο το δυνατόν ταχύτερα. Εάν το μέλος αυτό δεν έχει ακόμα καταβάλει τη συνεισφορά του μέσα σε ένα δίμηνο έπειτα από το σχετικό αίτημα, ζητείται από το μέλος αυτό να αναφέρει τους λόγους, για τους οποίους δεν μπόρεσε να καταβάλει την πληρωμή. Αν, έπειτα από την πάροδο ενός επταμήνου από την ημερομηνία οφειλής της συνεισφοράς, το μέλος αυτό δεν έχει ακόμη καταβάλει τη συνεισφορά του, αναστέλλονται τα δικαιώματα ψήφου του και η καθυστερημένη συνεισφορά του επιβαρύνεται με επιτόκιο, ίσο με το επιτόκιο που εφαρμόζει η κεντρική τράπεζα της φιλοξενούσας χώρας, έως ότου έχει καταβάλει πλήρως τη συνεισφορά του, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει διαφορετικά με ειδική πλειοψηφία.

8. Το μέλος, του οποίου τα δικαιώματα αναστέλλονται βάσει της παραγράφου 7 του παρόντος άρθρου, συνεχίζει να δεσμεύεται από την υποχρέωση πληρωμής της συνεισφοράς του.

Άρθρο 20.

Ειδικός λογαριασμός

1. Στο πλαίσιο του ειδικού λογαριασμού καθιερώνονται δύο μερικοί λογαριασμοί:

α) ο μερικός λογαριασμός για την προετοιμασία των έργων, και

β) ο μερικός λογαριασμός για τα έργα.

2. Οι πιθανές πηγές χρηματοδότησης του ειδικού λογαριασμού είναι:

α) ο δεύτερος λογαριασμός του κοινού ταμείου για τα βασικά προϊόντα, όταν αρχίσει να λειτουργεί·

β) οι περιφερειακοί και διεθνείς οικονομικοί οργανισμοί·

γ) οι εθελοντικές συνεισφορές.

3. Οι πόροι του ειδικού λογαριασμού χρησιμοποιούνται μόνο για εγκεκριμένα έργα ή για προπαρασκευαστικές δραστηριότητες πριν από την εκτέλεση των έργων.

4. Όλες οι δαπάνες βάσει του μερικού λογαριασμού για την προετοιμασία των έργων επιστρέφονται από τον μερικό λογαριασμό για τα έργα, αν στη συνέχεια τα έργα εγκρίνονται και χρηματοδοτούνται. Αν, μέσα σε ένα εξάμηνο από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το συμβούλιο δεν έχει λάβει οικονομικούς πόρους για τον μερικό λογαριασμό για την προετοιμασία των έργων, επανεξετάζει την κατάσταση και προβαίνει στις κατάλληλες ενέργειες.

5. Όλα τα έσοδα που αφορούν συγκεκριμένα, ευκρινώς καθορισμένα έργα καταβάλλονται στον ειδικό λογαριασμό. Όλες οι δαπάνες που πραγματοποιούνται για τα έργα αυτά, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι αποδοχές και τα έξοδα ταξιδίου των συμβούλων και εμπειρογνωμόνων, χρεώνονται σε βάρος του ειδικού λογαριασμού.

6. Το συμβούλιο καθορίζει με ειδική πλειοψηφία, τους όρους και συνθήκες με τους οποίους προτίθεται, όταν και όπου αυτό είναι απαραίτητο, να υποστηρίξει τη δανειοδότηση έργων, θέτοντάς τα υπό την αιγίδα του, σε περίπτωση που ένα μέλος ή διάφορα μέλη έχουν οικειοθελώς αναλάβει όλες τις υποχρεώσεις και ευθύνες που απορρέουν από τα δάνεια αυτά. Ο οργανισμός δεν αναλαμβάνει καμία υποχρέωση για τα δάνεια αυτά.

7. Το συμβούλιο μπορεί να καθορίσει και να θέσει υπό την αιγίδα του οποιοδήποτε φορέα, με τη συγκατάθεση του φορέα αυτού, στον οποίο συγκαταλέγονται ένα μέλος ή διάφορα μέλη, με σκοπό τη δανειοδότησή τους για τη χρηματοδότηση εγκεκριμένων έργων και την ανάληψη όλων των υποχρεώσεων που η εκτέλεση των έργων συνεπάγεται, με την

εξαίρεση ότι ο οργανισμός θα επιφυλάξει στον εαυτό του το δικαίωμα να επιβλέψει τη χρήση των πόρων και να παρακολουθήσει την εκτέλεση των έργων που χρηματοδοτούνται με τον τρόπο αυτό. Ο οργανισμός πάντως δεν φέρει ευθύνη για εγγυήσεις που παρέχουν οικειοθελώς μεμονωμένα μέλη για άλλες οργανικές οντότητες.

8. Κανένα μέλος δεν ευθύνεται, λόγω της συμμετοχής του στον οργανισμό, για τα βάρη που συνεπάγεται η δανειοληψία ή δανειοδότηση ενός άλλου μέλους ή οντότητας, σε συνδυασμό με κάποιο έργο.

9. Σε περίπτωση οικειοθελούς προσφοράς χρηματικών ποσών στον οργανισμό χωρίς καθορισμένο προορισμό, το συμβούλιο επιτρέπεται να αποδεχθεί τα συνεισφερόμενα ποσά. Τα ποσά αυτά ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν για δραστηριότητες πριν από την εκτέλεση των έργων, καθώς και για εγκεκριμένα έργα.

10. Ο εκτελεστικός διευθυντής προσπαθεί να επιτύχει, με τους συγκεκριμένους όρους και συνθήκες που καθορίζει με απόφασή του το συμβούλιο, την επαρκή και εξασφαλισμένη χρηματοδότηση έργων, που έχουν εγκριθεί από το συμβούλιο.

11. Οι συνεισφορές για καθορισμένα εγκεκριμένα έργα θα χρησιμοποιούνται μόνο για τα έργα για τα οποία αρχικά προορίζονταν, εκτός αν το συμβούλιο αποφασίσει διαφορετικά, έπειτα από συμφωνία με το χορηγό. Έπειτα από την αποπεράτωση ενός έργου, ο οργανισμός επιστρέφει σε κάθε χορηγό του συγκεκριμένου έργου το υπόλοιπο των ποσών που έχουν απομείνει, σε αναλογία με το μερίδιο κάθε χορηγού στο σύνολο των συνεισφορών, που είχαν διατεθεί αρχικά για τη χρηματοδότηση του έργου αυτού, εκτός αν υπάρξει διαφορετική συμφωνία με το χορηγό.

Άρθρο 21.

Τρόπος πληρωμής

1. Οι συνεισφορές στο διοικητικό λογαριασμό καταβάλλονται σε ελευθέρως χρησιμοποιούμενα νομίσματα και εξαιρούνται από τους περιορισμούς ξένου συναλλάγματος.

2. Οι οικονομικές συνεισφορές στον ειδικό λογαριασμό καταβάλλονται σε ελευθέρως χρησιμοποιούμενα νομίσματα και εξαιρούνται από τους περιορισμούς ξένου συναλλάγματος.

3. Το συμβούλιο ενδέχεται επίσης να αποφασίσει να αποδεχθεί άλλους τρόπους συνεισφοράς στον ειδικό λογαριασμό, στους οποίους συμπεριλαμβάνεται η συνεισφορά επιστημονικού και τεχνικού εξοπλισμού ή προσωπικού, για την αντιμετώπιση των αναγκών εγκεκριμένων έργων.

Άρθρο 22.

Έλεγχος και δημοσίευση των λογαριασμών

1. Το συμβούλιο διορίζει ανεξάρτητους ελεγκτές, για τον έλεγχο των λογαριασμών του οργανισμού.

2. Έπειτα από τη λήξη κάθε οικονομικού έτους, όχι αργότερα όμως από ένα εξάμηνο έπειτα από την ημερομηνία αυτή, παρέχονται στα μέλη, όσο το δυνατόν ταχύτερα, καταστάσεις με τα στοιχεία του διοικητικού λογαριασμού και του ειδικού λογαριασμού, ελεγμένα από ανεξάρτητους ελεγκτές, και υποβάλλονται προς έγκριση στο συμβούλιο κατά την επόμενη σύνοδό του, σύμφωνα με όσα προβλέπονται. Κατόπιν δημοσιεύεται συνοπτική ανακεφαλαίωση των ελεγμένων λογαριασμών και ισολογισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Άρθρο 23.

Έργα

1. Όλες οι προτάσεις έργων υποβάλλονται στον οργανισμό από τα μέλη και εξετάζονται από την αρμόδια επιτροπή.

2. Για να επιτευχθούν οι στόχοι που καθορίζονται στο άρθρο 1, το
συμβούλιο εξετάζει όλες τις προτάσεις έργων στους τομείς της έρευνας
και ανάπτυξης, της συλλογής στοιχείων για την αγορά, της περαιτέρω
και αυξημένης κατεργασίας στις αναπτυσσόμενες χώρες μέλη-
παραγωγούς, και της αναδάσωσης και διαχείρισης των δασικών πό-
ρων, από κοινού με τις συστάσεις που υποβάλλει η αρμόδια επιτροπή. Οι
σχετικές προτάσεις έργων που βασίζονται στους ορισμούς για την τρο-
πική ξυλεία του άρθρου 2 παράγραφος 1, ενδέχεται να συμπεριλαμβά-
νουν άλλα προϊόντα τροπικής ξυλείας, διαφορετικά από όσα απαριθμού-
νται στο άρθρο 2 παράγραφος 1. Η παρούσα διάταξη εφαρμόζεται επίσης, στις ενδεδειγμένες σχετικές περιπτώσεις, όσον αφορά τις αρμοδιότητες των επιτροπών, που καθορίζονται στο άρθρο 25.

3. Το συμβούλιο εγκρίνει, με ειδική πλειοψηφία, τα έργα που θα χρηματοδοτήσει ή θα προωθήσει υπό την αιγίδα του, σύμφωνα με το άρθρο 20, με βάση τα κριτήρια της παραγράφου 6 ή της παραγράφου 7 του παρόντος άρθρου.

4. Το συμβούλιο φροντίζει σε συνεχή βάση για την εκτέλεση των εγκεκριμένων έργων και για την έμπρακτη παρακολούθησή τους, με σκοπό την εξασφάλιση της αποτελεσματικότητάς τους.

5. Τα ερευνητικά και αναπτυξιακά έργα πρέπει να αφορούν τουλάχιστον έναν από τους ακόλουθους πέντε τομείς:

α) εκμετάλλευση της ξυλείας, στην οποία ανήκει και η εκμετάλλευση λιγότερο γνωστών και λιγότερο χρησιμοποιούμενων ειδών·

β) ανάπτυξη των φυσικών δασών·

γ) προώθηση της αναδάσωσης·

δ) υλοτομία, υποδομή δασικής εκμετάλλευσης, κατάρτιση του ειδικευμένου τεχνικού προσωπικού·

ε) θεσμικό πλαίσιο, εθνικός προγραμματισμός.

6. Τα έργα στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης, που εγκρίνει το συμβούλιο, πρέπει να ικανοποιούν κάθε ένα από τα ακόλουθα κριτήρια:

α) πρέπει να έχουν σχέση με την παραγωγή και εκμετάλλευση τροπικής ξυλείας για βιομηχανικές χρήσεις·

β) πρέπει να αποφέρουν οφέλη στο σύνολο της οικονομίας της τροπικής ξυλείας και να παρουσιάζουν ενδιαφέρον, τόσο για τα μέλη-παραγωγούς, όσο και για τα μέλη-καταναλωτές·

γ) πρέπει να σχετίζονται με τη συντήρηση και διεύρυνση του διεθνούς εμπορίου τροπικής ξυλείας·

δ) πρέπει να παρέχουν εύλογες προοπτικές θετικών οικονομικών αποτελεσμάτων σε συνάρτηση με το κόστος, και

ε) πρέπει να χρησιμοποιούν στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό τα υφιστάμενα ερευνητικά ιδρύματα και να αποφεύγουν, όσο περισσότερο γίνεται, την αλληλεπικάλυψη των προσπαθειών.

7. Τα έργα στους τομείς της συλλογής πληροφοριών για την αγορά, της περαιτέρω και αυξημένης κατεργασίας και της αναδάσωσης και διαχείρισης των δασικών πόρων, πρέπει να ικανοποιούν το κριτήριο β) και, όσο περισσότερο γίνεται, τα κριτήρια α), γ), δ) και ε), όπως έχουν εκτεθεί στην παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου.

8. Το συμβούλιο αποφασίζει για τη σχετική σειρά προτεραιότητας των έργων, λαμβάνοντας υπόψη του τα συμφέροντα και χαρακτηριστικά κάθε περιοχής παραγωγής. Το συμβούλιο δίνει αρχικά προτεραιότητα στα βασικά χαρακτηριστικά των ερευνητικών και αναπτυξιακών έργων, όπως έχουν εγκριθεί από την έκτη προπαρασκευαστική συνάντηση τροπικής ξυλείας, υπό την αιγίδα του ολοκληρωμένου προγράμματος βασικών προϊόντων, και σε κάθε άλλο έργο, που ενδέχεται να εγκρίνει το συμβούλιο.

9. Το συμβούλιο ενδέχεται, με ειδική πλειοψηφία, να σταματήσει να προωθεί υπό την αιγίδα του ένα έργο.

Άρθρο 24.

Ίδρυση επιτροπών

1. Με την παρούσα συμφωνία ιδρύονται οι ακόλουθες επιτροπές, ως μόνιμες επιτροπές του οργανισμού:

α) επιτροπή οικονομικής ενημέρωσης και συλλογής στοιχείων για την αγορά·

β) επιτροπή αναδάσωσης και διαχείρισης δασικών πόρων·

γ) επιτροπή για τη βιομηχανία ξύλου.

2. Το συμβούλιο ενδέχεται, με ειδική πλειοψηφία, να προβεί στην ίδρυση άλλων επιτροπών και βοηθητικών σωμάτων, που κρίνει κατάλληλες και αναγκαίες.

3. Οι επιτροπές και τα βοηθητικά σώματα, που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου, είναι υπόλογες έναντι του συμβουλίου και εργάζονται υπό τη γενική καθοδήγησή του. Το συμβούλιο συγκαλεί τις συνεδριάσεις των επιτροπών και βοηθητικών σωμάτων.

4. Η συμμετοχή σε κάθε επιτροπή είναι ανοικτή σε όλα τα μέλη. Το συμβούλιο αποφασίζει τους κανονισμούς εσωτερικής λειτουργίας των επιτροπών.

Άρθρο 25.

Καθήκοντα των επιτροπών

1. Η επιτροπή οικονομικής ενημέρωσης και συλλογής πληροφοριών για την αγορά έχει καθήκον της:

α) να παρακολουθεί προσεκτικά τη διαθεσιμότητα και ποιότητα των στατιστικών και άλλων πληροφοριών, που χρειάζεται ο οργανισμός·

β) να αναλύει τα στατιστικά δεδομένα και ειδικούς δείκτες, που καθορίζονται στο παράρτημα Γ, για την επίβλεψη του διεθνούς εμπορίου τροπικής ξυλείας·

γ) να παρακολουθεί διαρκώς προσεκτικά το διεθνές εμπόριο τροπικής ξυλείας, την τρέχουσα κατάστασή του και τις βραχυπρόθεσμες προοπτικές, με βάση τα δεδομένα που αναφέρονται στο παραπάνω στοιχείο β) και άλλες σχετικές πληροφορίες·

δ) να υποβάλλει συστάσεις στο συμβούλιο σχετικά με την αναγκαιότητα κατάρτισης κατάλληλων μελετών για την τροπική ξυλεία και τη φύση τους, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι μακροπρόθεσμες προοπτικές του διεθνούς εμπορίου τροπικής ξυλείας, και να επιβλέπει και να παρακολουθεί τις μελέτες που έχει αναθέσει το συμβούλιο·

ε) να διεκπεραιώνει όλα τα άλλα καθήκοντα που του έχει αναθέσει το συμβούλιο, όσον αφορά τις οικονομικές, τεχνικές και στατιστικές πλευρές της τροπικής ξυλείας·

στ) να διευκολύνει την παροχή τεχνικής υποστήριξης στα μέλη-παραγωγούς για τη βελτίωση των αντίστοιχων στατιστικών υπηρεσιών τους.

2. Η επιτροπή αναδάσωσης και διαχείρισης δασικών πόρων έχει καθήκον της:

α) να παρακολουθεί σε τακτική βάση τη βοήθεια και υποστήριξη που παρέχονται σε εθνικό και διεθνές επίπεδο για την αναδάσωση και διαχείριση των δασικών πόρων για την παραγωγή τροπικής ξυλείας για βιομηχανικές χρήσεις·

β) να ενθαρρύνει την ενίσχυση της τεχνικής υποστήριξης υπέρ εθνικών προγραμμάτων αναδάσωσης και διαχείρισης δασικών πόρων·

γ) να εκτιμά τις ανάγκες και να καθορίσει όλες τις πιθανές πηγές χρηματοδότησης για τους σκοπούς της αναδάσωσης και διαχείρισης των δασικών πόρων·

δ) να παρακολουθεί τακτικά τις μελλοντικές ανάγκες του διεθνούς εμπορίου τροπικής ξυλείας για βιομηχανικές χρήσεις και, στη βάση αυτή, να καθορίζει και να εξετάζει τα πιθανά κατάλληλα προγράμματα και μέτρα στον τομέα της αναδάσωσης και διαχείρισης των δασικών πόρων·

ε) να διευκολύνει τη μετάδοση των γνώσεων στον τομέα της αναδάσωσης και διαχείρισης των δασικών πόρων, με την υποστήριξη των αρμόδιων οργανισμών·

στ) να συντονίζει και να εναρμονίζει αυτές τις δραστηριότητες συνεργασίας στους τομείς της αναδάσωσης και διαχείρισης των δασικών πόρων με τις αντίστοιχες δραστηριότητες που ασκούνται αλλού, και ιδίως τις δραστηριότητες της FAO, του UNEP, της διεθνούς τράπεζας, των περιφερειακών τραπεζών και άλλων αρμόδιων οργανισμών.

3. Η επιτροπή για τη βιομηχανία ξύλου έχει καθήκον της:

α) να προαγάγει τη συνεργασία μεταξύ των παραγωγών και καταναλωτών μελών, για την προαγωγή των δραστηριοτήτων κατεργασίας των προϊόντων στις αναπτυσσόμενες χώρες μέλη, μεταξύ άλλων, στους ακόλουθους τομείς:

i) μεταφορά τεχνολογίας,
ii) κατάρτιση,
iii) τυποποίηση της ονοματολογίας της τροπικής ξυλείας,
iv) εναρμόνιση των προδιαγραφών για τα κατεργασμένα προϊόντα,
v) ενθάρρυνση των επενδύσεων και της ίδρυσης κοινών επιχειρήσεων,
vi) εμπορία·

β) να προωθεί την ανταλλαγή πληροφοριών, για να διευκολύνονται οι διαρθρωτικές μεταβολές, που συνεπάγεται η εντατική και περαιτέρω κατεργασία, προς το συμφέρον τόσο των παραγωγών, όσο και των καταναλωτών μελών·

γ) να επιβλέπει τις διεξαγόμενες δραστηριότητες στον τομέα αυτό και να καθορίζει και να εξετάζει τα προβλήματα και τις πιθανές λύσεις τους, σε συνεργασία με τους αρμόδιους οργανισμούς·

δ) να ενθαρρύνει την αυξημένη παροχή τεχνικής υποστήριξης προς τα εθνικά προγράμματα για την κατεργασία τροπικής ξυλείας.

4. Η έρευνα και η ανάπτυξη αποτελούν κοινό καθήκον των επιτροπών, που ιδρύονται βάσει του άρθρου 24 παράγραφος 1.

5. Έχοντας υπόψη τη στενή σχέση που υφίσταται ανάμεσα στην έρευνα και την ανάπτυξη, την αναδάσωση και διαχείριση των δασικών πόρων, την εντατική και περαιτέρω κατεργασία και τη συλλογή στοιχείων για την αγορά, κάθε μόνιμη επιτροπή έχει το καθήκον, εκτός από τη διεκπεραίωση των καθηκόντων που της έχουν ανατεθεί προηγουμένως, όσον αφορά τις προτάσεις για την εκτέλεση έργων που της έχουν υποβληθεί, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι προτάσεις για την έρευνα και την ανάπτυξη στους τομείς της αρμοδιότητάς της:

α) να εξετάζει και να εκτιμά και να αξιολογεί από τεχνική άποψη τις προτάσεις για την εκτέλεση έργων·

β) σε συμφωνία με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές, που καταρτίζει το συμβούλιο, να αποφασίζει σχετικά με τις δραστηριότητες στον τομέα της προετοιμασίας των έργων, που είναι απαραίτητες για να γίνουν συστάσεις σχετικά με τις προτάσεις εκτέλεσης έργων προς το συμβούλιο, και να εκτελεί τις σχετικές δραστηριότητες·

γ) να καθορίζει τις πιθανές πηγές χρηματοδότησης για τα έργα που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 2·

δ) να επιβλέπει στην πράξη την εκτέλεση των έργων και να φροντίζει για τη συλλογή και διάδοση των αποτελεσμάτων των έργων, όσο το δυνατόν ευρύτερα γίνεται, προς όφελος όλων των μελών·

ε) να υποβάλλει συστάσεις στο συμβούλιο όσον αφορά τα έργα·

στ) να διεκπεραιώνει όλα τα άλλα καθήκοντα, σε σχέση με τα έργα, που της έχει αναθέσει το συμβούλιο.

6. Κατά τη διεκπεραίωση αυτών των κοινών καθηκόντων, κάθε επιτροπή πρέπει να λαμβάνει υπόψη της την ανάγκη ενίσχυσης της κατάρτισης του προσωπικού στις αναπτυσσόμενες χώρες μέλη. Πρέπει επίσης να εξετάζει και να προτείνει τη μέθοδο οργάνωσης ή ενίσχυσης των δραστηριοτήτων έρευνας και ανάπτυξης και των δυνατοτήτων των μελών, και ιδίως των αναπτυσσόμενων χωρών μελών, και πρέπει να προαγάγει στον τομέα της έρευνας τη μετάδοση του know-how και των τεχνικών μεταξύ των μελών, και ιδίως μεταξύ των αναπτυσσόμενων μελών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΤΟ ΚΟΙΝΟ ΤΑΜΕΙΟ ΒΑΣΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Άρθρο 26.

Σχέση με το κοινό Ταμείο βασικών προϊόντων

Όταν αρχίσει να λειτουργεί το κοινό Ταμείο, ο οργανισμός θα εκμεταλλευτεί στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό τις διευκολύνσεις του δεύτερου λογαριασμού του κοινού Ταμείου, σύμφωνα με τις βασικές αρχές που καθορίζονται στη συμφωνία για την ίδρυση του κοινού Ταμείου βασικών προϊόντων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IX

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ, ΜΕΛΕΤΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Άρθρο 27.

Στατιστικές, μελέτες και πληροφορίες

1. Το συμβούλιο καθιερώνει στενές σχέσεις με τους αρμόζοντες διακυβερνητικούς, κυβερνητικούς και μη κυβερνητικούς οργανισμούς, βοηθώντας να εξασφαλίζονται διαθέσιμα πρόσφατα και αξιόπιστα στοιχεία και πληροφορίες για όλους τους παράγοντες που αφορούν την τροπική ξυλεία. Σε συνεργασία με τους οργανισμούς αυτούς, ο οργανισμός θα συντάσσει, ταξινομεί και, ανάλογα με τις ανάγκες, θα δημοσιεύει τις σχετικές στατιστικές πληροφορίες για την παραγωγή, τον ανεφοδιασμό, το εμπόριο, τα αποθέματα, την κατανάλωση και τις τιμές της αγοράς τροπικής ξυλείας και τους συναφείς τομείς, που είναι απαραίτητες για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα μέλη παρέχουν μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα, στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό και όσο αυτό δεν είναι ασυμβίβαστο με την εθνική τους νομοθεσία, τις στατιστικές και πληροφορίες για την τροπική ξυλεία που έχει ζητήσει το συμβούλιο.

3. Το συμβούλιο φροντίζει για την κατάρτιση όλων των μελετών, που είναι απαραίτητες για τις τάσεις και για τα βραχυπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα προβλήματα της παγκόσμιας αγοράς τροπικής ξυλείας.

4. Το συμβούλιο φροντίζει να εξασφαλίζεται ότι οι πληροφορίες, που παρέχουν τα μέλη, χρησιμοποιούνται κατά τρόπο ώστε να μη θίγεται το

απόρρητο των πράξεων προσώπων ή εταιρειών που παράγουν, κατεργάζονται ή εμπορεύονται τροπική ξυλεία.

Άρθρο 28.

Ετήσια έκθεση και ανασκόπηση

1. Το συμβούλιο δημοσιεύει ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητές του και για κάθε άλλη πληροφορία που κρίνει ενδεδειγμένη, μέσα σε ένα εξάμηνο έπειτα από τη λήξη κάθε ημερολογιακού έτους.

2. Το συμβούλιο επανεξετάζει και εκτιμά κάθε χρόνο την παγκόσμια κατάσταση στον τομέα της τροπικής ξυλείας και ανταλλάσσει απόψεις σχετικά με τις προοπτικές της παγκόσμιας οικονομίας τροπικής ξυλείας και για τα άλλα θέματα που συνδέονται στενά μαζί της, στα οποία συμπεριλαμβάνονται και οι οικολογικές πτυχές και τα θέματα του περιβάλλοντος.

3. Η ανασκόπηση πραγματοποιείται υπό το πρίσμα:

α) πληροφοριών, που παρέχουν τα μέλη, σε σχέση με την εθνική παραγωγή, το εμπόριο, την προσφορά, τα αποθέματα, την κατανάλωση και τις τιμές της τροπικής ξυλείας·

β) των στατιστικών στοιχείων και ειδικών δεικτών, που παρέχουν τα μέλη στους τομείς, που απαριθμούνται στο παράρτημα Γ·

γ) των υπόλοιπων σχετικών πληροφοριών, που διαθέτει το συμβούλιο είτε άμεσα είτε μέσω των κατάλληλων οργανισμών στο πλαίσιο του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών και των κατάλληλων διακυβερνητικών, κυβερνητικών ή μη κυβερνητικών οργανισμών.

4. Τα αποτελέσματα της ανασκόπησης συμπεριλαμβάνονται στις εκθέσεις για τις διασκέψεις στο πλαίσιο του συμβουλίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Χ

Διάφορα

Άρθρο 29.

Προσφυγές και διαφορές

Οποιαδήποτε προσφυγή κατά μέλους λόγω μη τηρήσεως των υποχρεώσεών του από την παρούσα συμφωνία, και οποιαδήποτε διαφορά σχετικά με την ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, υποβάλλονται στο συμβούλιο για τη λήψη απόφασης. Οι αποφάσεις του συμβουλίου για τα ζητήματα αυτά είναι τελεσίδικες και δεσμευτικές.

Άρθρο 30.

Γενικές υποχρεώσεις των μελών

1. Κατά τη διάρκεια ισχύος της παρούσας συμφωνίας τα μέλη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια και συνεργάζονται, για να προαχθεί η επίτευξη των στόχων της και να αποφευχθεί κάθε ενέργεια, που αντιβαίνει προς τη συμφωνία.

2. Τα μέλη δεσμεύονται να αποδεχθούν ως δεσμευτικές τις αποφάσεις που λαμβάνει το συμβούλιο βάσει των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας και επιδιώκουν να απόσχουν από την εφαρμογή μέτρων, που θα είχαν ως αποτέλεσμα τον περιορισμό ή την καταστρατήγηση των αποφάσεων αυτών.

Άρθρο 31.

Απαλλαγή από τις υποχρεώσεις

1. Όποτε αυτό απαιτείται, εξαιτίας έκτακτων περιστάσεων ή επείγουσας ανάγκης ή σε περίπτωση ανωτέρας βίας, που δεν προβλέπονται ρητά στην παρούσα συμφωνία, το συμβούλιο ενδέχεται, με ειδική πλειοψηφία να απαλλάξει ένα μέλος από τις υποχρεώσεις του, βάσει της παρούσας συμφωνίας, αν θεωρεί ικανοποιητικές τις εξηγήσεις του μέλους αυτού, ως προς τους λόγους για τους οποίους δεν μπορεί να τηρήσει τις υποχρεώσεις του.

2. Σε περίπτωση που απαλλάσσει ένα μέλος από τις υποχρεώσεις του, βάσει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, το συμβούλιο αναφέρει ρητά τους όρους και συνθήκες υπό τους οποίους, και τη χρονική περίοδο κατά την οποία το μέλος απαλλάσσεται από τις υποχρεώσεις αυτές, και τους λόγους για τους οποίους παρέχεται η απαλλαγή αυτή.

Άρθρο 32.

Περιστασιακά και ανορθωτικά μέτρα και ειδικά μέτρα

1. Τα αναπτυσσόμενα μέλη εισαγωγής, των οποίων τα συμφέροντα επηρεάζονται δυσμενώς από τα μέτρα που λαμβάνονται βάσει της παρούσας συμφωνίας, μπορεί να ζητήσουν από το συμβούλιο να λάβει τα ενδεδειγμένα περιστασιακά και ανορθωτικά μέτρα. Το συμβούλιο εξετάζει τη λήψη των ενδεδειγμένων μέτρων, σύμφωνα με το τμήμα III παράγραφοι 3 και 4 του ψηφίσματος 93 (IV) της συνδιάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το εμπόριο και την ανάπτυξη.

2. Μέλη που ανήκουν στην κατηγορία των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών, σύμφωνα με τον ορισμό των Ηνωμένων Εθνών, μπορεί να ζητήσουν από το συμβούλιο τη λήψη ειδικών μέτρων, σύμφωνα με το τμήμα III παράγραφος 4 του ψηφίσματος 93 (IV) και με την παράγραφο 82 του θεμελιώδους νέου προγράμματος δράσης για τη δεκαετία του 1980 για τις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ XI

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 33.

Θεματοφύλακας

Ο γενικός γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών ορίζεται με την παρούσα συμφωνία ως θεματοφύλακας της συμφωνίας αυτής.

Άρθρο 34.

Υπογραφή, επικύρωση, αποδοχή και έγκριση

1. Η παρούσα συμφωνία θα παραμείνει ανοικτή προς υπογραφή, στην έδρα των Ηνωμένων Εθνών, από τις κυβερνήσεις που είχαν κληθεί στη συνδιάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για την τροπική ξυλεία του 1983, από τις 2 Ιανουαρίου 1984 έως ότου παρέλθει ένας μήνας από την έναρξη ισχύος της.

2. Οποιαδήποτε κυβέρνηση, που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, επιτρέπεται:

α) να δηλώσει, τη στιγμή της υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, ότι με την υπογραφή της αυτή εκφράζει τη συγκατάθεσή της να δεσμεύεται από την παρούσα συμφωνία (οριστική υπογραφή)·

β) έπειτα από την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, να την επικυρώσει, αποδεχθεί ή εγκρίνει, καταθέτοντας για το σκοπό αυτό σχετικό έγγραφο στο θεματοφύλακα.

Άρθρο 35.

Προσχώρηση

1. Η παρούσα συμφωνία παραμένει ανοικτή προς προσχώρηση από τις κυβερνήσεις όλων των κρατών, με τους όρους που καθορίζει το συμβούλιο, που περιλαμβάνουν χρονικό όριο για την κατάθεση των εγγράφων προσχώρησης. Το συμβούλιο επιτρέπεται όμως να χορηγήσει παράταση σε κυβερνήσεις που αδυνατούν να προσχωρήσουν μέσα στο χρονικό όριο που καθορίζεται στους όρους προσχώρησης.

2. Η προσχώρηση επέρχεται με την κατάθεση του εγγράφου προσχώρησης στο θεματοφύλακα.

Άρθρο 36.

Κοινοποίηση της προσωρινής εφαρμογής

Η συνυπογράφουσα κυβέρνηση που προτίθεται να επικυρώσει, αποδεχθεί ή εγκρίνει την παρούσα συμφωνία, ή η κυβέρνηση, για την οποία το συμβούλιο καθόρισε τους όρους προσχώρησης, που δεν ήταν όμως μέχρι στιγμής σε θέση να καταθέσει το έγγραφο προσχώρησής της, επιτρέπεται, σε οποιαδήποτε στιγμή, να κοινοποιήσει στο θεματοφύλακα ότι θα εφαρμόζει προσωρινά την παρούσα συμφωνία, είτε όταν αρχίσει να ισχύει, σύμφωνα με το άρθρο 37, ή, εάν ήδη ισχύει, σε μία καθορισμένη ημερομηνία.

Άρθρο 37.

Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία τίθεται οριστικά σε ισχύ την 1η Οκτωβρίου 1984 ή σε οποιαδήποτε μεταγενέστερη ημερομηνία, αν 12 κυβερνήσεις χωρών παραγωγής, που κατέχουν τουλάχιστον το 55% του συνόλου των ψήφων, όπως καθορίζεται στο παράρτημα Α της παρούσας συμφωνίας, και 16 κυβερνήσεις χωρών κατανάλωσης, που κατέχουν τουλάχιστον το 70% του συνόλου των ψήφων, όπως ορίζεται στο παράρτημα Β της παρούσας συμφωνίας, έχουν υπογράψει οριστικά την παρούσα συμφωνία ή την έχουν επικυρώσει, αποδεχτεί ή εγκρίνει ή έχουν προσχωρήσει στη συμφωνία αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 34 παράγραφος 2 ή το

άρθρο 35.

2. Αν η παρούσα συμφωνία δεν έχει τεθεί οριστικά σε ισχύ την 1η Οκτωβρίου 1984, θα αρχίσει να ισχύει προσωρινά την ημερομηνία αυτή ή σε οποιαδήποτε ημερομηνία μέσα στο επόμενο εξάμηνο, αν 10 κυβερνήσεις χωρών παραγωγής, που κατέχουν τουλάχιστον το 50% του συνόλου των ψήφων, όπως καθορίζεται στο παράρτημα Α της παρούσας συμφωνίας, και 14 κυβερνήσεις χωρών κατανάλωσης, που κατέχουν τουλάχιστον το 65% του συνόλου των ψήφων, όπως καθορίζεται στο παράρτημα Β της παρούσας συμφωνίας, έχουν υπογράψει οριστικά την παρούσα συμφωνία ή την έχουν επικυρώσει, αποδεχτεί ή εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 34 παράγραφος 2, ή έχουν κοινοποιήσει στο θεματοφύλακα, βάσει του άρθρου 36, ότι θα εφαρμόζουν προσωρινά την παρούσα συμφωνία.

3. Αν δεν έχουν συμπληρωθεί οι απαιτούμενες προϋποθέσεις για την έναρξη ισχύος, σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, έως την 1η Απριλίου 1985, ο γενικός γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών θα καλέσει τις κυβερνήσεις εκείνες που έχουν υπογράψει οριστικά την παρούσα συμφωνία ή που την έχουν επικυρώσει, αποδεχτεί ή εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 34 παράγραφος 2, ή που έχουν κοινοποιήσει στο θεματοφύλακα ότι θα εφαρμόζουν προσωρινά την παρούσα συμφωνία, να συναντηθούν, όσο ταχύτερα γίνεται, για να αποφασίσουν αν θα θέσουν την παρούσα συμφωνία προσωρινά ή οριστικά σε ισχύ μεταξύ τους, στο σύνολό της ή κατά ένα μέρος. Οι κυβερνήσεις που αποφασίζουν να θέσουν την παρούσα συμφωνία προσωρινά σε ισχύ μεταξύ τους ενδέχεται να συναντώνται σε εύθετα χρονικά διαστήματα, για να επανεξετάσουν την κατάσταση και να αποφασίσουν κατά πόσο η παρούσα συμφωνία θα τεθεί οριστικά σε ισχύ μεταξύ τους.

4. Για κάθε κυβέρνηση, που δεν έχει κοινοποιήσει στο θεματοφύλακα, σύμφωνα με το άρθρο 36, ότι θα εφαρμόζει προσωρινά την παρούσα συμφωνία και που καταθέτει το έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησής της, έπειτα από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η παρούσα συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία της σχετικής κατάθεσης.

5. Ο γενικός γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών συγκαλεί την πρώτη σύνοδο του συμβουλίου, όσον το δυνατόν ταχύτερα, έπειτα από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 38.

Τροποποιήσεις

1. Το συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να συστήσει στα μέλη του την τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας.

2. Το συμβούλιο καθορίζει την ημερομηνία, έως την οποία τα μέλη οφείλουν να κοινοποιήσουν στο θεματοφύλακα την αποδοχή της σχετικής τροποποίησης.

3. Οι τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ 90 ημέρες, αφού ο θεματοφύλακας έχει λάβει τις κοινοποιήσεις αποδοχής από μέλη, που αποτελούν τουλάχιστον τα δύο τρίτα των παραγωγών μελών και που διαθέτουν συνολικά ποσοστό τουλάχιστον 85% των ψήφων των παραγωγών μελών, και από μέλη που αποτελούν τουλάχιστον τα δύο τρίτα των καταναλωτών μελών και που διαθέτουν συνολικά ποσοστό τουλάχιστον 85% των ψήφων των καταναλωτών μελών.

4. Αφού ο θεματοφύλακας έχει ενημερώσει το συμβούλιο, ότι συγκεντρώνονται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις για την έναρξη ισχύος της τροποποίησης και με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, όσον αφορά την ημερομηνία που καθορίζει το συμβούλιο, ένα μέλος μπορεί ακόμη να κοινοποιήσει στο θεματοφύλακα, ότι αποδέχεται την τροποποίηση, υπό τον όρο ότι η σχετική κοινοποίηση απευθύνεται πριν αρχίσει να ισχύει η τροποποίηση.

5. Όποιο μέλος δεν έχει κοινοποιήσει την αποδοχή από την πλευρά του της τροποποίησης, έως την ημερομηνία που τίθεται σε ισχύ η σχετική τροποποίηση, παύει να αποτελεί μέρος της παρούσας συμφωνίας από την ημερομηνία αυτή και μετά, εκτός εάν το μέλος δώσει στο συμβούλιο ικανοποιητικές εξηγήσεις, ότι δεν μπόρεσε έγκαιρα να ανταποκριθεί στους όρους για την αποδοχή της τροποποίησης, εξαιτίας των δυσχερειών που αντιμετώπισε κατά την τήρηση των συνταγματικών ή θεσμικών διαδικασιών, και το συμβούλιο αποφασίζει την παράταση της χρονικής περιόδου για την αποδοχή της τροποποίησης για το μέλος αυτό. Το μέλος αυτό δεν δεσμεύεται από την τροποποίηση, πριν κοινοποιήσει τη σχετική αποδοχή του.

6. Εάν δεν συγκεντρώνονται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις για την έναρξη ισχύος της τροποποίησης, έως την ημερομηνία που έχει καθορίσει το συμβούλιο, σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, θεωρείται ότι έχει αποσυρθεί η σχετική τροποποίηση.

Άρθρο 39.

Αποχώρηση

1. Κάθε μέλος μπορεί οποτεδήποτε να αποχωρήσει από την παρούσα συμφωνία έπειτα από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας αυτής, ειδοποιώντας με έγγραφό του το θεματοφύλακα σχετικά με την αποχώρησή του. Το μέλος αυτό ενημερώνει ταυτόχρονα το συμβούλιο για την πρωτοβουλία που ανέλαβε.

2. Η αποχώρηση αποκτά ισχύ 90 ημέρες αφού ο θεματοφύλακας λάβει τη σχετική ειδοποίηση.

Άρθρο 40.

Αποκλεισμός

Όταν το συμβούλιο αποφασίζει ότι ένα μέλος έχει παραβιάσει τις υποχρεώσεις του βάσει της παρούσας συμφωνίας και όταν, περαιτέρω, αποφασίζει ότι η σχετική παραβίαση παρεμποδίζει σε σημαντικό βαθμό τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, επιτρέπεται να αποκλείσει, με ειδική πλειοψηφία, το μέλος αυτό από την παρούσα συμφωνία. Το συμβούλιο γνωστοποιεί αμέσως στο θεματοφύλακα τη σχετική απόφαση. Ένα εξάμηνο έπειτα από την ημερομηνία της απόφασης του συμβουλίου, το μέλος αυτό παύει να αποτελεί μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 41.

Εκκαθάριση λογαριασμών με αποχωρούντα ή αποκλεισμένα μέλη ή μέλη που αδυνατούν να αποδεχθούν μία τροποποίηση

1. Το συμβούλιο αποφασίζει να προχωρήσει στην εκκαθάριση των λογαριασμών ενός μέλους, που παύει να αποτελεί μέρος της παρούσας συμφωνίας, επειδή:

α) δεν αποδέχεται μία τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 38·

β) αποχωρεί από την παρούσα συμφωνία, σύμφωνα με το άρθρο 39·

γ) αποκλείεται από την παρούσα συμφωνία, σύμφωνα με το άρθρο 40.

2. Το συμβούλιο παρακρατεί τη συνεισφορά, που έχει καταβάλει στο διοικητικό λογαριασμό ένα μέλος, το οποίο παύει να αποτελεί μέρος της παρούσας συμφωνίας.

3. Ένα μέλος, που έχει παύσει να αποτελεί μέρος της παρούσας συμφωνίας, δεν έχει δικαίωμα συμμετοχής στο προϊόν της εκκαθάρισης ή στα πάγια στοιχεία του ενεργητικού του οργανισμού. Το μέλος αυτό δεν ευθύνεται εξάλλου για την καταβολή οποιουδήποτε τμήματος από το έλλειμμα που παρουσιάζει ο οργανισμός κατά τη λήξη της παρούσας συμφωνίας, σε περίπτωση που παρουσιάζεται έλλειμμα.

Άρθρο 42.

Διάρκεια, παράταση και λήξη

1. Η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ για μία πενταετία, έπειτα από την έναρξη ισχύος της, εκτός αν το συμβούλιο αποφασίσει, με ειδική πλειοψηφία, την παράταση, αναδιαπραγμάτευση ή λήξη της, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

2. Το συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει την παράταση της παρούσας συμφωνίας, με ειδική πλειοψηφία, το πολύ για δύο διετίες.

3. Αν, πριν από την παρέλευση της πενταετίας, που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, ή πριν από την παρέλευση της χρονικής περιόδου της παράτασης, που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, ανάλογα με την περίπτωση, έχει διαπραγματευθεί μια νέα συμφωνία, σε αντικατάσταση της παρούσας συμφωνίας, που δεν έχει όμως ακόμα τεθεί σε ισχύ είτε οριστικά είτε προσωρινά, το συμβούλιο μπορεί να παρατείνει, με ειδική πλειοψηφία, την παρούσα συμφωνία, έως ότου τεθεί προσωρινά ή οριστικά σε ισχύ η νέα συμφωνία.

4. Αν έχει διαπραγματευτεί μία νέα συμφωνία και τίθεται σε ισχύ κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε χρονικής περιόδου παράτασης της πα-

ρούσας συμφωνίας, σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, η ισχύς της παρούσας συμφωνίας, με τις παρατάσεις της, λήγει με την έναρξη ισχύος της νέας συμφωνίας.

5. Το συμβούλιο μπορεί οποτεδήποτε να αποφασίσει, με ειδική πλειοψηφία, τη λήξη της παρούσας συμφωνίας, από τη συγκεκριμένη ημερομηνία που αυτό καθορίζει.

6. Ανεξάρτητα από τη λήξη της παρούσας συμφωνίας, το συμβούλιο συνεχίζει να υπάρχει για χρονική περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 18 μήνες, για να φέρει σε πέρας την εκκαθάριση του οργανισμού, στην οποία συμπεριλαμβάνεται η εκκαθάριση των λογαριασμών και, με τους όρους των σχετικών αποφάσεων που λαμβάνονται με ειδική πλειοψηφία, έχει κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής τις εξουσίες και καθήκοντα, που είναι απαραίτητα για το σκοπό αυτό.

7. Το συμβούλιο κοινοποιεί στο θεματοφύλακα κάθε απόφαση, που λαμβάνεται βάσει του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 43.

Επιφυλάξεις

Δεν επιτρέπεται η διατύπωση επιφυλάξεων για οποιαδήποτε από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

Σε πίστωση των ανωτέρω οι υπογράφοντες, έχοντας εξουσιοδοτηθεί, όπως αρμόζει για το σκοπό αυτό, έθεσαν τις υπογραφές τους στην παρούσα συμφωνία κατά τις αναφερόμενες ημερομηνίες.

Έγινε στη Γενεύη, στις 18 Νοεμβρίου 1983· όλα τα κείμενα της παρούσας συμφωνίας, που έχουν συνταχθεί στην αραβική, αγγλική, γαλλική, ρωσική και ισπανική γλώσσα είναι εξίσου αυθεντικά. Το αυθεντικό κείμενο της παρούσας συμφωνίας στην κινεζική γλώσσα θα συνταχθεί από το θεματοφύλακα και θα υποβληθεί προς έγκριση σε όλους τους συνυπογράφοντες και τα κράτη και διακυβερνητικούς οργανισμούς, που έχουν προσχωρήσει στην παρούσα συμφωνία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α'

Κατάλογος των χωρών παραγωγής με πόρους τροπικής δασικής ξυλείας ή/και καθαρών εξαγωγέων τροπικής ξυλείας, με βάση τον όγκο των εξαγωγών, και κατανομή των ψήφων για την εφαρμογή του άρθρου 37.

Χώρες-παραγωγοί	Ψήφοι
Βολιβία	21
Βραζιλία	130
Βιρμανία	31
Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	20
Κολομβία	23
Κονγκό	20
Κόστα Ρίκα	9
Δομινικανή Δημοκρατία	9
Ισημερινός	14
Ελ Σαλβαντόρ	8
Γκαμπόν	21
Γκάνα	20
Γουατεμάλα	10
Αϊτή	8
Ονδούρα	9
Ινδία	32
Ινδονησία	139
Ακτή Ελεφαντοστού	21
Λιβερία	20
Μαδαγασκάρη	20
Μαλαισία	126
Μεξικό	13
Νιγηρία	20
Παναμάς	9
Παπουασία - Νέα Γουινέα	24
Περού	25
Φιλιππίνες	43
Σουδάν	20
Σουρινάμ	14
Ταϋλάνδη	19
Τρινιντάτ και Τομπάγκο	8
Ηνωμένη Δημοκρατία του Καμερούν	20
Ηνωμένη Δημοκρατία της Τανζανίας	20
Βενεζουέλα	15
Βιετνάμ	18
Ζαΐρ	21
Σύνολο	1.000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β'

Κατάλογος των χωρών κατανάλωσης και κατανομή των ψήφων για την εφαρμογή του άρθρου 37

Χώρες-καταναλωτές	Ψήφοι
Αργεντινή	14
Αυστραλία	20
Αυστρία	12
Βουλγαρία	10
Καναδάς	16
Χιλή	10
Αίγυπτος	11
Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα	(277)
Βέλγιο/Λουξεμβούργο	21
Δανία	13
Γαλλία	56
Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	44
Ελλάδα	14
Ιρλανδία	12
Ιταλία	41
Κάτω Χώρες	35
Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και τηςΒόρειας Ιρλανδίας	41
Φινλανδία	10
Ιράκ	10
Ισραήλ	12
Ιαπωνία	330
Ιορδανία	10
Μάλτα	10
Νέα Ζηλανδία	10
Νορβηγία	11
Δημοκρατία της Κορέας	56
Ρουμανία	10
Ισπανία	24
Σουηδία	11
Ελβετία	11
Τουρκία	10
Ένωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών	14
Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής	79
Γιουγκοσλαβία	12
Σύνολο	1.000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ'

Στατιστικά στοιχεία και ειδικοί δείκτες, που κρίνονται απαραίτητοι για την παρακολούθηση του διεθνούς εμπορίου τροπικής ξυλείας(1)

	Κοινοποιούνται από τα μέλη - παραγωγούς	Κοινοποιούνται από τα μέλη - καταναλωτές
Α. Βασικά μηνιαία στοιχεία για την τακτική παρακολούθηση των κύριων εμπορικών ρευμάτων τροπικής ξυλείας	Όγκος εξαγωγών (αξία): κατά προϊόντα, είδη, προορισμό και άλλες διαθέσιμες σχετικές λεπτομέρειες	Όγκος εισαγωγών (αξία): κατά προϊόντα, είδη, καταγωγή και άλλες διαθέσιμες σχετικές λεπτομέρειες
	Μέση τιμή fob: για συγκεκριμένα προϊόντα και είδη, αντιπροσωπευτικά των κύριων εμπορικών ρευμάτων	Μέση τιμή cif: για συγκεκριμένα προϊόντα και είδη, αντιπροσωπευτικά των κύριων εμπορικών ρευμάτων
Β. Ειδικά συμπληρωματικά στοιχεία και δείκτες από τα οποία μπορεί να αντληθούν συμπεράσματα για τη βραχυπρόθεσμη προσφορά - ζήτηση τροπικής ξυλείας	Περιοδικός υπολογισμός των αποθεμάτων στο σημείο φόρτωσης και, όπου αυτό είναι δυνατό, στα ενδιάμεσα στάδια	Περιοδικός υπολογισμός των αποθεμάτων στο σημείο εκφόρτωσης και, όπου αυτό είναι δυνατό, στα ενδιάμεσα στάδια
	Παραγωγή της βιομηχανίας ξύλου (παραγωγικό δυναμικό) και παραγωγή / κατανάλωση βιομηχανικής ξυλείας	Αναλογία της τροπικής ξυλείας στο σύνολο του εμπορίου ξυλείας
	Αποψίλωση των δασών από τη βιομηχανική ξυλεία	Εξαγωγές και επανεξαγωγές προϊόντων ξυλείας
	Αξία ναύλου	Οικοδομικές δραστηριότητες, ξύλινα ικριώματα σε εργοτάξια οικοδομών, επιτόκια υποθηκών
	Εξαγωγικές ποσοστώσεις – εμπορικά κίνητρα	Παραγωγή επίπλων
	Κλιματικά εμπόδια – φυσικές καταστροφές	
Γ. Άλλες ειδικές σχετικές πληροφορίες	Μεταβολές στα δασμολογικά και εξωδασμολογικά εμπόδια	Αναλυτική επισκόπηση τελικής χρήσης στους κύριους τομείς που χρησιμοποιούν την τροπική ξυλεία
		Αλλαγές της μόδας όσον αφορά τα φύλλα για επικάλυψη (καπλαμάδες)
		Μεταβολές των δασμολογικών και εξωδασμολογικών εμποδίων
		Τάσεις υποκατάστασης των προϊόντων ξυλείας μεταξύ τους και με άλλα προϊόντα

Δ. Γενικοί οικονομικοί δείκτες και πληροφορίες που επηρεάζουν άμεσα ή έμμεσα το διεθνές εμπόριο (τροπικής) ξυλείας
Δημόσια διαθέσιμοι και σχετικοί εθνικοί και διεθνείς οικονομικοί και δημοσιονομικοί δείκτες, π.χ. ακαθάριστο εγχώριο προϊόν, συναλλαγματικές ισοτιμίες, ύψος επιτοκίων, ποσοστό πληθωρισμού, όροι εμπορίου. Εθνικές και διεθνείς πολιτικές και μέτρα που επηρεάζουν το διεθνές εμπόριο τροπικής ξυλείας.

(1) Επισυνάπτεται, σύμφωνα με την ομόφωνη απόφαση που έλαβε η εκτελεστική επιτροπή της συνδιάσκεψης στις 29 Μαρτίου 1983.

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, της κυρούμενης συμφωνίας κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 34 αυτής, η δε προσωρινή εφαρμογή της, σύμφωνα με το άρθρο 36, την 3.12.1984.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 22 Μαρτίου 1988

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΤΣΟΒΟΛΑΣ

ΕΜΠΟΡΙΟΥ

ΝΙΚΟΣ ΑΚΡΙΤΙΔΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 23 Μαρτίου 1988

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ ΚΟΥΤΣΟΓΙΩΡΓΑΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ